

# Proyecto Bilingüe





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

## **INDICE**

### *INTRODUCCIÓN*

- 1. OBJETIVOS*
- 2. CONTENIDOS*
- 3. METODOLOGÍA*
- 4. CRITERIOS DE EVALUACIÓN*
- 5. PROYECTOS CONJUNTOS Y ADSCRIPCIÓN DE LOS CENTROS EDUCATIVOS*
- 6. JUSTIFICACIÓN DE LA VIABILIDAD DEL PROYECTO*
- 7. FORMACIÓN*
- 8. PARTICIPACIÓN EN OTROS PROYECTOS*
- 9. CALENDARIO DE APLICACIÓN*
- 10. PREVISIÓN DE ACTUACIONES FUTURAS*





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**IDIOMA DE LA SECCIÓN: INGLÉS**  
**ÁREAS DEL CONOCIMIENTO QUE SE IMPARTIRÁN PARCIALMENTE**  
**EN EL IDIOMA DE LA SECCIÓN:**

- **Ciencias Sociales**
- **Ciencias Naturales**
- **Matemáticas**
- **Tecnología**
- **Educación física**
- **Música**
- **Religión**

**Código centro:** 21700356

**Enseñanza:** Secundaria

**Denominación del centro:** Instituto de Educación Secundaria "Estuaria"

**Localidad:** Huelva

**Provincia:** Huelva

**Coordinadora del proyecto:** Antonia Domínguez Miguela (Departamento de Inglés)





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

## INTRODUCCIÓN

### 1. Un nuevo modelo social.

### 2. El Plan de Fomento del Plurilingüismo y la defensa de un modelo educativo plurilingüe e intercultural.

Las ventajas que un modelo educativo plurilingüe e intercultural aporta a nuestros alumnos y alumnas son numerosas y de índole diversa. Las más importantes pueden ser las siguientes:

- Mejora de las competencias tanto en la primera como en la segunda lengua, mediante el desarrollo de competencias metalingüísticas, especialmente en la producción oral y la entonación.
- Beneficios cognitivos que se derivan del aprendizaje simultáneo en dos lenguas: los alumnos establecen mecanismos comparativos y contrastivos que les ayudan a desarrollar estrategias de aprendizaje adecuadas.
- Se incrementa el conocimiento de los aspectos socioculturales de los países de habla inglesa. Los alumnos desarrollan un espíritu crítico y valoran los elementos más positivos de cada cultura.
- Los estudiantes obtienen una serie de ventajas que repercuten de modo muy positivo en su aprendizaje: la Consejería de Educación otorga prioridad a los Centros con Sección bilingüe para participar en Programas Europeos, intercambios etc.
- Para permitir alcanzar a los estudiantes el dominio de una lengua extranjera lo más cerca posible del bilingüismo.
- El alumnado desarrolla más rápidamente la capacidad de aprender y de análisis crítico.
- Mayor facilidad para la utilización de nociones abstractas (matemáticas, por ejemplo)
- Mayor facilidad para estudiar una tercera o cuarta lengua.
- Los jóvenes que viven una educación bilingüe desarrollan generalmente mayor tolerancia y apertura de espíritu que los que sólo estudian una.
- Se aprende una lengua extranjera para usarla, para acceder a otros conocimientos.
- Favorece la apertura cultural del individuo a otras realidades.
- La utilización frecuente de una lengua extranjera desarrolla las capacidades para aprender otras, facilita la adquisición de nuevos aprendizajes, ayuda a conceptualizar, obliga al alumno a reflexionar sobre la propia lengua.
- Desarrolla las capacidades generales de aprender: al aprender en dos lenguas, el alumno se encuentra en "alerta intelectual" y más predispuesto a aprender, más abierto.





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

- Supone una llave para estudios universitarios en Europa. A lo largo de los estudios bilingües, se facilita la obtención de títulos oficiales de conocimiento del inglés exigidos en las Universidades europeas.

### 3. El Centro educativo.

El IES "Estuaria" es un Centro de Secundaria Obligatoria exclusivamente. Cuenta con 12 grupos y número aproximado de 300 alumnos, atendidos por un Claustro que oscila alrededor de 30 profesores. Se localiza geográficamente en una zona urbana semi-periférica de la ciudad de Huelva (zona de transición entre los barrios de Isla Chica y Polígono de San Sebastián). Nos caracteriza una buena integración y convivencia entre alumnado diverso: una pequeña, pero variada representación de alumnado inmigrante (puertorriqueños, colombianos, peruanos, marroquíes, chinos, rumanos y rusos); así como un grupo significativo de discapacitados motóricos (varios de ellos con parálisis cerebral).

El perfil socio-económico y cultural de las familias del alumnado corresponde con su posición en la zonificación urbana: obreros industriales y empleados del sector servicios, con un porcentaje reducido pero significativo de pequeños autónomos. El nivel cultural es bastante bajo. No obstante, las familias están comprendiendo la importancia de las nuevas tecnologías y los idiomas y empiezan a hacer esfuerzos económicos para no perder el tren de la modernidad, que para ellas es sinónimo de futuro para sus hijos.

Nuestro alumnado posee unos índices de promoción alrededor del 70 %, aunque la mayoría no accede al Bachillerato, sino que opta por los Ciclos Formativos de Grado Medio.

En definitiva, somos un Centro pequeño que no quiere perder la oportunidad que significa esta convocatoria, tanto para el binomio alumnado-familias de una zona urbana que lo necesita (el alumnado en su diversidad y a nivel didáctico; las familias, a nivel de estatus social al comprobar que las políticas institucionales pueden ser efectivas), así como para el profesorado del Centro que, superando el lastre que viene suponiendo el cada vez más extendido malestar docente, se siente ilusionado y comprometido con el presente proyecto.





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

#### 4. Fundamentación del proyecto

La justificación del proyecto queremos plantearla desde cuatro puntos de vista, que están muy relacionados con los objetivos diseñados en el primer epígrafe del presente proyecto.

Como necesidad histórica para la sociedad andaluza, cuya juventud está obligada a dotarse de conciencia plurilingüe para poder incorporarse con garantías a la nueva y cercana realidad europea, cada vez más abierta y próxima, pero que se puede volver excluyente si no se poseen los instrumentos básicos para la comunicación. Nuestro centro se encuentra ubicado en una provincia donde se está produciendo un auge importante de inmigración. Dicha inmigración abarca diferentes sectores de población con diversas características étnicas, culturales, sociales y económicas. Ciudadanos de países europeos occidentales se están asentando en ciudades de nuestras costas así como ciudadanos de países del este, hispanoamericanos y de origen magrebí acuden como temporeros a realizar actividades agrícolas. El sector turístico está en alza y cada vez requiere de más profesionales cualificados que cubran las ofertas laborales que se producen en dicho sector. El uso del idioma inglés es imprescindible en estos casos pues se utiliza como lengua franca por razones comerciales y empresariales aparte de aquellas otras de índole cultural y de ocio. Muchos de nuestros alumnos y alumnas al terminar sus estudios son conscientes de que el uso de un idioma extranjero es algo esencial que mejoraría sus perspectivas laborales y personales de forma significativa ya que podrían optar a puestos de trabajo donde el manejo del inglés es una herramienta esencial, por ejemplo: en hoteles de la provincia, agencias de viajes, empresas exportadoras de productos agrícolas, monitores de tiempo libre, sin mencionar los empleos que ofrecen las fábricas situadas en el Polo Químico de la ciudad.

Como necesidad social para el entorno familiar de nuestro Centro. Esto es importantísimo y es lo que nos anima con más ímpetu. Esa realidad tan próxima que hemos dicho antes que se avecina, se tornará peligrosamente excluyente con aquellos segmentos sociales que presentan mayores dificultades para asimilar la dimensión internacional del hecho europeo. La exclusión podrá deberse a varios factores: escasa renta económica que no les permite viajar al extranjero y en muchos casos ni pagar una academia de idiomas; falta de tradición cultural para valorar los aspectos positivos de conocer otras realidades transnacionales; etc. Tener en su barrio un Centro Público Bilingüe sería una auténtica garantía para evitar la exclusión.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

Como necesidad en el ámbito de los procesos de enseñanza-aprendizaje en el entorno del alumnado, puesto que un sistema bilingüe –tal y como hemos defendido en el planteamiento inicial del epígrafe sobre los objetivos del proyecto- garantiza una enseñanza de calidad al desarrollar entre el alumnado las capacidades generales de aprendizaje. En este apartado queremos reseñar la importancia que un enfoque plurilingüe puede tener en la educación de los alumnos de Enseñanza Secundaria y en los docentes que imparten esa etapa. Expandir la experiencia lingüística de un individuo en los entornos culturales de una lengua, desde lenguaje familiar hasta el de la sociedad en general, supone al individuo no almacenar estas lenguas en compartimentos distintos, sino desarrollar una competencia comunicativa a la que contribuyen todos los conocimientos y experiencias lingüísticas y en la que las lenguas se relacionan entre sí e interactúan. Desde un enfoque plurilingüe, la finalidad de una lengua queda profundamente modificada. Ya no se contempla como el dominio de una, dos o tres lenguas, cada una de forma aislada. Por el contrario, el objetivo es el desarrollo de un repertorio lingüístico en el que tengan lugar todas las capacidades lingüísticas. Esto significa que las instituciones educativas deben proporcionar la posibilidad de desarrollar una competencia plurilingüe. En definitiva, se trata de ofrecer al alumno una educación más completa, en la cual tendrá la oportunidad de abordar el estudio de diferentes lenguas desde una perspectiva diferente, enriquecedora, ya que los contenidos puramente lingüísticos serán complementados por aspectos y contenidos de otra índole a través de las diferentes áreas y asignaturas que participan en el proyecto.

- Como necesidad en el ámbito del profesorado, al relacionar investigación didáctica y formación permanente desde diseños de actuación colaborativos, como ha quedado patente tras superar los esfuerzos que has supuesto hacer una propuesta coherente y cohesionada de integración del currículo partiendo de objetivo y contenidos, por un lado, y negociar una metodología común y unos criterios de evaluación unificados, por otro.

Queremos dejar constancia de que las Finalidades Educativas que guían nuestro Proyecto de Centro se ven plenamente reforzadas con el Proyecto para Centro Bilingüe, siendo su camino facilitado por la consecución de los objetivos definidos:

1. Fomentar las relaciones interpersonales de la comunidad educativa, mediante la conciencia plurilingüe, al aumentar los lazos de comunicación con otras personas (Objetivo lingüístico)





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

2. Favorecer el pleno desarrollo personal y la comprensión intercultural y la solidaridad, haciendo ciudadanos más democráticos (objetivo cultural).
3. Conseguir una educación de calidad mediante la adopción de criterios coordinados en el proceso enseñanza aprendizaje (currículo integrado y formación permanente del profesorado).
4. Promover la construcción e información de conocimientos, actitudes y hábitos positivos para una mejor calidad de vida, mediante el desarrollo de las capacidades generales de aprendizaje (objetivo cognitivo)
5. Desarrollar planes de actividades extraescolares u culturales utilizando los recursos existentes y los medios necesarios, para un mayor rendimiento en el proceso madurativo e integral del alumnado (objetivo culturales)
6. Desarrollar una enseñanza que se encamine hacia la adquisición de los instrumentos básicos del aprendizaje para que cada alumno y alumna sea capaz de aprender autónomamente (objetivo cognitivo)

En relación más estrecha con los aspectos pedagógicos queremos reseñar la importancia que un enfoque plurilingüe puede tener en la educación de los alumnos de Enseñanza Secundaria y en los docentes que imparten esa etapa. Expandir la experiencia lingüística de un individuo en los entornos culturales de una lengua, desde lenguaje familiar hasta el de la sociedad en general, supone al individuo no almacenar estas lenguas en compartimentos distintos, sino desarrollar una competencia comunicativa a la que contribuyen todos los conocimientos y experiencias lingüísticas y en la que las lenguas se relacionan entre sí e interactúan. Desde un enfoque plurilingüe, la finalidad de una lengua queda profundamente modificada. Ya no se contempla como el dominio de una, dos o tres lenguas, cada una de forma aislada. Por el contrario, el objetivo es el desarrollo de un repertorio lingüístico en el que tengan lugar todas las capacidades lingüísticas. Esto significa que las instituciones educativas deben proporcionar la posibilidad de desarrollar una competencia plurilingüe. En definitiva, se trata de ofrecer al alumno una educación más completa, en la cual tendrá la oportunidad de abordar el estudio de diferentes lenguas desde una perspectiva diferente, enriquecedora, ya que los contenidos puramente lingüísticos serán complementados por aspectos y contenidos de otra índole a través de las diferentes áreas y asignaturas que participan en el proyecto.







CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

## 1. OBJETIVOS

El I.E.S. "Estuaria" establecerá la enseñanza y el aprendizaje de las diversas áreas del currículo en una de las lenguas más extendidas de la Unión Europea, el inglés, junto con la lengua materna española. Además se incrementará la dedicación horaria a la enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras. Con ello pretendemos promover una conciencia lingüística diferente en nuestro alumnado y la consecución de los siguientes objetivos:

### OBJETIVOS LINGÜÍSTICOS:

1. El objetivo fundamental que tenemos como sección bilingüe es ante todo promocionar la diversidad lingüística entre nuestro alumnado creando una conciencia plurilingüe que les ayude en su futuro personal y profesional a la hora de establecer lazos y comunicación con otras culturas y personas. Este objetivo general se concretiza en los siguientes objetivos que a su vez serán desglosados por etapas y niveles en el currículo.
2. Desarrollar destrezas de comprensión de una variedad de textos orales y escritos en lengua castellana y lengua inglesa.
3. Mejorar en el uso de la lengua materna y la lengua inglesa en una variedad de contextos comunicativos orales para expresar ideas y opiniones, para la comunicación interpersonal y para acceder a otros conocimientos. Para ello y atendiendo a los niveles comunes de referencia presentes en el **Marco de Referencia Común Europeo para las lenguas**, las tareas propuestas fomentarán el desarrollo de las cuatro destrezas recogidas en esos niveles: la comprensión y expresión oral, expresión escrita y comprensión lectora. Los niveles que pretendemos alcanzar serían el nivel B1 para las destrezas productivas y de comprensión oral y el nivel B2 para las destrezas relacionadas con la comprensión escrita.

- Objetivos relacionados con la comprensión oral:





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

- a) Comprender la información general y específica de mensajes orales sobre temas variados y relacionados con las disciplinas no lingüísticas.
  - b) Extraer la idea principal de textos orales sobre temas variados y relacionados con las disciplinas no lingüísticas.
- Objetivos relacionados con la comprensión lectora:
- a) Comprender la información general y específica de mensajes escritos sobre temas habituales de comunicación así como textos relativos a las disciplinas no lingüísticas.
  - a) Deducir el significado de palabras desconocidas a través del contexto.
  - b) Identificar diferentes tipos de textos, documentos e informes sobre temas de la vida diaria y sobre las disciplinas no lingüísticas.
- Objetivos relacionados con la expresión oral:
- a) Producir mensajes orales en diferentes situaciones de comunicación y con finalidades diferentes.
  - b) Identificar el contexto comunicativo para tomar decisiones inmediatas sobre el registro y el léxico necesarios.
  - c) Optimizar los conocimientos que se poseen de la lengua y de los contextos comunicativos para un buen funcionamiento del entendimiento y la comunicación mutuas.
- Objetivos relacionados con la expresión escrita:
- a) Producir textos sobre diversos temas adecuados a diferentes contextos y situaciones con suficiente corrección gramatical y léxica según el nivel de competencia lingüística.
  - b) Mejorar la expresión escrita mediante el acercamiento a una gran variedad de textos y documentos como fuentes de información escrita.

4. Promover la reflexión lingüística y la comparación con otros códigos lingüísticos.

5. Mejorar las competencias lingüísticas de nuestro alumnado en lengua inglesa y lengua materna a la hora de procesar información así como de expresar conceptos, datos, opiniones o reflexiones personales utilizando el léxico apropiado sobre temas relacionados con las diferentes áreas del conocimiento.





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

OBJETIVOS CULTURALES:

1. Nuestra sección bilingüe también promoverá por tanto el desarrollo de la comprensión intercultural y la aceptación de las diferencias culturales y la comunicación intercultural como algo que nos enriquece y en la que las lenguas extranjeras juegan un papel muy importante.
2. Reconocer y apreciar el papel de la lengua inglesa como medio de comunicación con personas de otras culturas y como instrumento para facilitar las relaciones sociales e interpersonales.
3. Facilitar el contacto de nuestro alumnado con otras realidades culturales con las que podrá establecer comparaciones desde el respeto y la comprensión de las diferencias despertando así su interés por conocer otras culturas, costumbres y creencias.
4. Fomentar la tolerancia, la solidaridad, el derecho a las diferentes libertades y el respeto hacia el pluralismo como valores fundamentales de la educación y necesarios para desarrollar una ciudadanía europea dentro de una sociedad democrática y plural.
5. Al promover la comprensión y respeto hacia otras culturas y lenguas estaremos también formando a nuestro alumnado como ciudadanos y ciudadanas democráticos que persigan en el futuro la igualdad con otros miembros de la comunidad europea.
6. Valorar e interpretar los rasgos socioculturales implícitos en las situaciones de comunicación.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

OBJETIVOS COGNITIVOS:

1. Favorecer el desarrollo de capacidades generales de aprendizaje ya que al estar en contacto con varios códigos lingüísticos, nuestro alumnado tendrá mayores posibilidades de desarrollar una maleabilidad y flexibilidad cognitivas superiores a las que poseen los unilingües según lo demuestran numerosos estudios.
2. Mejorar las capacidades de aprendizaje, la flexibilidad intelectual, las competencias acrecentadas en cuanto a la conceptualización y a la abstracción.
3. Reflexionar sobre el funcionamiento lingüístico y comunicativo de las lenguas, facilitando el aprendizaje y mejorando las producciones lingüísticas.
4. Aumentar la capacidad de valoración crítica al disponer de muchas fuentes de información diferentes facilitando la adquisición de nuevos aprendizajes.
5. Desarrollar la conciencia de que la lengua extranjera es un instrumento igual de válido que la lengua materna para el aprendizaje de los contenidos de todas las disciplinas incluidas las no lingüísticas.

Estos objetivos se presentan como marco general y por tanto es preciso señalar que estos objetivos se concretarán en objetivos específicos para cada nivel teniendo en cuenta por ejemplo competencias lingüísticas parciales que se correspondan a un nivel determinado.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

## 2. CONTENIDOS

A continuación presentamos nuestra propuesta de secuenciación de contenidos y de concreción del currículo integrado de las lenguas que se desarrollará una vez que nuestro centro educativo haya sido autorizado como Centro Bilingüe.

Esta propuesta se divide en cuatro apartados fundamentales:

### 1. Currículo integrado-

- *Currículo Integrado de las lenguas*

### 2. Propuesta de secuenciación de los contenidos de las áreas lingüísticas:

- *Área de Lengua Castellana y literatura*

- *Área de Inglés*

- *Área de Francés*

### 3. Propuesta de secuenciación de los contenidos de las áreas no lingüísticas implicadas:

- *Área de Ciencias Sociales.*

- *Área de Ciencias Naturales*

- *Área de Matemáticas.*

- *Área de Tecnología.*

- *Área de Educación Física.*

- *Área de Religión*

### 1. Uso cotidiano del vocabulario básico en el aula (*Classroom language*)

### 2. Educación en Valores (*transversalidad*).

Nuestra propuesta se basa en la observancia continuada de los objetivos y contenidos de las áreas tras su adaptación a las características y a la realidad de nuestro centro. Hemos tenido en cuenta el nivel lingüístico y el nivel socio-cultural de nuestro alumnado. La propuesta de secuenciación de contenidos se ajustan al objetivo de alcanzar los niveles comunes de referencia de referencia del dominio de la lengua propuestos en los objetivos del Proyecto Bilingüe. Los contenidos se presentan siempre clasificados como contenidos conceptuales (conceptos), contenidos procedimentales (procedimientos) y contenidos actitudinales (actitudes).



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

## 1. Currículo Integrado de las lenguas

Los contenidos que presentamos a continuación han sido organizados teniendo en cuenta el concepto de currículo integrado. De este modo, por un lado hemos tenido siempre presente los objetivos que nos hemos propuesto en nuestro proyecto bilingüe prestando especial atención al desarrollo de las competencias comunicativas y también a las competencias pragmáticas y lingüísticas. Se han unificado los contenidos que corresponden a las áreas lingüísticas (Inglés, Francés y Lengua Española), que son la médula espinal de la Sección Bilingüe.

Hemos atendido, al igual que en todas las áreas a las competencias generales pero muy especialmente a las competencias comunicativas que, tal y como se recoge en el capítulo 5 del Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de las lenguas se clasifican en:

- Competencias lingüísticas:
  - Elementos funcionales y gramaticales.
  - Elementos léxico-semánticos.
  - Elementos fonéticos y ortográficos.
- Competencia sociolingüística
- Competencias pragmáticas

A continuación presentamos un esbozo consensuado entre los tres departamentos de lenguas del centro (Departamento de Lengua Española y Literatura, Departamento de Francés y Departamento de Inglés) sobre los contenidos de carácter lingüístico unificados. Estos contenidos lingüísticos comunes serán enfatizados en **negrita** en cada una de las propuestas de contenidos de las áreas lingüísticas del siguiente apartado.

La competencia comunicativa desarrollada por el alumno y entendida como destrezas (hablar, escribir, escuchar y leer) se ha de poner en funcionamiento mediante estrategias que serán igualmente aplicables en las distintas lenguas: española, inglesa y francesa. Partiendo de un estudio estructural de la lengua, el alumno evolucionará desde la comprensión, análisis y producción de estructuras lingüísticas básicas y sencillas hasta llegar a estructuras más complejas, como es el caso de textos de distintos tipos.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**CONTENIDOS DEL CURRÍCULO INTEGRADO DE LENGUAS PARA 1º ESO**

CONTENIDOS		
Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
<p><b>Funciones comunicativas y contenidos gramaticales.</b></p> <p>1. Elementos de la comunicación: emisor y receptor. Lenguaje de interacción en el aula: fórmulas de presentación y saludos. Pronombres personales. Orden de los elementos de la oración: sujeto + verbo.</p> <p>2. Dar, pedir y comprender información personal. Fórmulas. Describir lugares. Pronombres demostrativos. Partes invariables de la oración (I): preposiciones y adverbios de lugar. Normas de puntuación. Normas de uso de la mayúscula.</p> <p>3. Descripción y comparación de personas, pidiendo y dando información sobre las mismas. Adjetivos calificativos. Partes invariables de la oración (II): preposiciones que indican lugar. El modo imperativo. Expresión de hábitos. Presente simple en oraciones afirmativas. Partes invariables de la oración (III): adverbios y locuciones adverbiales de frecuencia.</p> <p>4. Expresión de gustos, habilidades y capacidades personales. Las horas. Presente simple en oraciones negativas e interrogativas. Partes invariables de la oración (IV): adverbios y locuciones adverbiales de modo.</p> <p>5. Expresión de la obligación y la prohibición. Las perífrasis modales de obligación en oraciones afirmativas y negativas.</p> <p>6. Expresión de la posesión. Adjetivos y pronombres posesivos en contraste. Partes invariables de la oración (V): conjunciones.</p> <p>7. Intercambio de información sobre acciones en curso contrastando con las habituales. El presente continuo en contraste con el presente simple. Partes invariables de la oración (VI): adverbios y locuciones adverbiales propias del tiempo presente.</p> <p>8. Expresión de la cantidad: nombres contables y no contables. Artículos y adjetivos determinativos numerales e indefinidos. El singular y el plural de los nombres. Plurales irregulares. Normas de formación del plural.</p> <p>9. Descripción y narración de hechos pasados. Pasado simple de verbos regulares e irregulares en afirmativa, negativa, interrogativa. Partes invariables de la oración (VII): adverbios y locuciones adverbiales propias del tiempo pasado.</p> <p>10. Expresión de planes e intenciones para el futuro. Presente continuo con valor de futuro en oraciones afirmativas negativas e interrogativas. Partes invariables de la oración (VIII): adverbios y locuciones adverbiales propias del tiempo futuro.</p> <p><b>Vocabulario:</b></p> <p>1. Relacionado con las situaciones comunicativas presentadas en el aula y con los contenidos introducidos en las diferentes disciplinas no lingüísticas (D.N.Ls.) para que formen campos semánticos como elemento de cohesión textual.</p> <p>2. Las fórmulas y expresiones correspondientes a las funciones lingüísticas de modo que sean vehículo de aprendizaje de los temas tratados en las diferentes <i>disciplinas no lingüísticas</i> (D.N.Ls.) a lo largo del curso.</p> <p><b>Fonética:</b></p> <p>1. Lectura expresiva de textos: práctica activa de entonación en las distintas modalidades oracionales utilizando tanto los textos lingüísticos como los específicos de las <i>disciplinas no lingüísticas</i> (D.N.Ls.)</p> <p>2. Ritmo. Práctica activa del ritmo.</p> <p><b>Aspectos socioculturales:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Expresiones artísticas literarias.</li> <li>- Costumbres, tradiciones, modos de vida, patrimonio cultural y lingüístico.</li> </ul>	<p>1. Anticipación del contenido de lo que se va a escuchar o leer a partir de los conocimientos previos y la información contextual proporcionada: debates y discusiones iniciales, respuesta a preguntas, observación de ilustraciones y títulos y predicción de significados.</p> <p>2. Activación de conocimientos previos y uso del contexto para interpretar la información global y específica en textos orales y escritos.</p> <p>3. Identificación de distintos tipos de textos: expositivos, descriptivos, narrativos y conversacionales.</p> <p>4. Audición, lectura atenta y comprensión de textos con contenido para encontrar los datos requeridos.</p> <p>5. Identificación de la información relevante para centrarse en el contenido que interese en función de la situación comunicativa, desechando la información irrelevante.</p> <p>6. Interacción con otros compañeros/as y el profesor/a reproduciendo los contenidos de forma controlada y semicontrolada.</p> <p>7. Participación interactiva en conversaciones en parejas y pequeños grupos, respetando los turnos de palabra y tomando la iniciativa para proponer temas, hacer preguntas y responder de forma personalizada, anotando por escrito las respuestas cuando la tarea lo requiera.</p> <p>8. Repetición de modelos de funciones comunicativas de la lengua variando la información necesaria para personalizarlos pero manteniendo la estructura base.</p> <p>9. Desarrollo de habilidades comunicativas que permitan superar interrupciones en la comunicación: uso del lenguaje propio de clase para pedir aclaraciones y repeticiones, etc.</p> <p>10. Aceptación de los errores propios como algo natural y sobre los que reflexionar para avanzar en el proceso de aprendizaje, a través de actividades de corrección de errores.</p> <p>11. Desarrollo de la expresión escrita, produciendo textos de forma autónoma y sobre temas variados que se atengan a la coherencia, cohesión, adecuación y corrección propia de los textos.</p> <p>12. Uso integrado de destrezas para realizar actividades y tareas basadas en material auténtico para elaborar textos narrativos, descriptivos, expositivos y conversacionales: collages personales con oraciones explicativas de cada ilustración, con horarios acompañados de frases que describan las actividades habituales diarias, con referencias a festividades tradicionales, con elaboración de recetas, etc.</p>	<p>1. Identificación e interpretación de los rasgos socioculturales relacionados con los textos y situaciones de comunicación que se trabajan.</p> <p>2. Reconocimiento de elementos socioculturales que se presenten de forma explícita o implícita en los textos, tales como: formas de vacaciones; la familia; tipos de casas; las rutinas diarias de adolescentes de distintos países; profesiones y horarios; celebraciones tradicionales de diferentes culturas; invitaciones a fiestas; comidas típicas y recetas; la salud, etc.</p> <p>3. Identificación de rasgos culturales de los distintos países de la Unión Europea incidiendo en las lenguas de las secciones plurilingües de nuestro centro.</p> <p>4. Comparación entre los elementos sociales y culturales transmitidos por la lengua extranjera y los propios.</p> <p>5. Respeto hacia costumbres y tradiciones diferentes a las propias.</p> <p>6. Identificación de patrones de comportamiento cultural y lingüístico</p> <p>7. Diferenciación de usos formales e informales de la lengua materna y la extranjera.</p> <p>8. Aprecio y respeto por las visiones culturales distintas a la propia.</p> <p>9. Valoración de nuestra propia cultura en contraste con la que transmite la lengua extranjera.</p>





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

Los contenidos presentados hacen referencia al primer curso de secundaria y suponen una propuesta o esbozo a desarrollar una vez se haya autorizado el Proyecto Bilingüe. A grandes rasgos podríamos resumir una propuesta de contenidos del currículo integrado de lenguas para los otros tres cursos de la Educación secundaria:

<b>CURSO 2º</b>
<p>En este nivel, el estudio específico de los aspectos meramente lingüísticos tiene aún un peso considerable frente al desarrollo de la competencia comunicativa por parte del alumno. En la fase entre la recepción y la posterior producción, el alumno se encontraría más cerca de la primera que de la segunda. No obstante, en las tres áreas lingüísticas se potenciará de forma progresiva el trabajo con pequeños textos, cuya dificultad irá en aumento. Se partirá de la comprensión del texto hasta llegar a la producción por parte de los alumnos de textos sencillos (cartas, postales, descripciones...) Se introducirán además textos literarios.</p> <p>En el apartado gramatical, se profundizará en el estudio de las formas verbales y en el uso de oraciones simples hasta llegar a una aproximación a la oración compuesta mediante el uso de conectores.</p>
<b>CURSO 3º</b>
<p>A este nivel se observa un mayor tratamiento del aspecto funcional de la lengua. Los conocimientos lingüísticos adquiridos, bien a nivel morfosintáctico o léxico-semántico, habrán de ponerse en práctica para llegar a un acercamiento a formas textuales más complejas.</p> <p>A nivel gramatical, en Lengua Española se estudiarán los componentes de la oración simple para llegar a una introducción de la oración compleja, que se tratará en profundidad en el curso siguiente. En las dos áreas de lenguas extranjeras se tratará igualmente la oración simple, haciendo especial hincapié en el uso de distintas formas verbales pertenecientes al presente, pasado y futuro.</p> <p>Respecto al aspecto léxico, es en este curso donde se tratará casi por primera vez el origen y evolución de la lengua española, así como la influencia en ésta de otras lenguas (francés, inglés). De esta forma, la presencia en la realidad cotidiana del alumno de préstamos, extranjerismos y neologismos (términos presentados como contenidos semánticos en 3ºESO) pondrá de manifiesto la conexión entre las distintas lenguas. Igualmente, se ampliarán los campos semánticos tratados en cursos anteriores.</p> <p>La competencia comunicativa se centrará en el desarrollo de la comprensión lectora y el estudio de los distintos tipos de textos; narrativos, descriptivos, dialogados... que irán adquiriendo cada vez mayor complejidad.</p> <p>Los aspectos socioculturales a tratar en 3º vendrán en parte introducidos por estos textos, que también incluirán manifestaciones literarias.</p>
<b>CURSO 4º</b>
<p>Un enfoque funcional de la competencia lingüística que se persigue a este nivel, tendría como objetivos principales la adquisición de fluidez y precisión en el uso de la lengua.</p> <p>En el apartado gramatical, en este curso, el alumno se enfrentará a estructuras morfosintácticas complejas que aparecerán en distintos tipos de textos. La profundización en el estudio de las oraciones subordinadas que se hará en el área de Lengua Española, facilitará la comprensión de estructuras subordinadas en la lengua francesa e inglesa (oraciones de relativo). El estudio del lenguaje empleado en los distintos medios de comunicación (radio, televisión, publicidad...) llevará al reconocimiento por parte del alumno de distintos códigos de comunicación que se emplean de igual forma en distintas lenguas.</p> <p>Las manifestaciones literarias cobran en 4º curso mayor importancia y aparecen ligadas a otros aspectos, sociales, históricos y culturales de la lengua. Por tanto, mediante el estudio de los textos, el alumnado adquirirá un mayor conocimiento de su propio país o de aquellos países en los que se habla la lengua que es objeto de estudio.</p> <p>Los contenidos presentados en las tres áreas lingüísticas pretenden desarrollar en el alumno destrezas comunes. La comprensión de un texto, la correcta estructuración al redactar (búsqueda de cohesión y coherencia lingüísticas), la capacidad de inferir significados partiendo del contexto, el correcto uso del diccionario, la correcta expresión de ideas... son destrezas que se pretenden desarrollar en el alumno desde las tres áreas. Los contenidos presentados, tratados con mayor o menor profundidad, según el nivel y grado de complejidad perseguidos en cada área, pretenden promover una actitud de interés y respeto hacia la lengua que es objeto de estudio así como hacia la realidad social y cultural que la rodea. El desarrollo de la competencia lingüística, ya sea en una lengua u otra, posibilitará la transferencia de destrezas y capacidades así como la ampliación del nivel sociocultural y el desarrollo de actitudes tolerantes y de respeto hacia todas las lenguas.</p>





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

## 2. Propuesta de secuenciación de los contenidos de las áreas lingüísticas:

Desde las tres áreas lingüísticas implicadas en el Proyecto se potenciará el estudio de una serie de contenidos complementarios y en ocasiones paralelos que contribuirán al desarrollo en el alumnado de competencias generales y competencias comunicativas. Los contenidos, ya sean conceptos, procedimientos o actitudes, harán referencia a tres campos principales del conocimiento: la comunicación oral y escrita, la reflexión sobre la lengua (incluyéndose aquí la competencia léxico-semántica, gramatical, fonológica y ortográfica) y los aspectos socioculturales (que incluirán la literatura en el caso de la lengua española).

Tal y como requiere un currículo integrado en el que se basa nuestro Proyecto Bilingüe, los contenidos lingüísticos se integrarán en los currículos de las áreas no-lingüísticas. Estos contenidos serán evaluados según unos criterios de evaluación que serán fijados y consensuados entre las áreas lingüísticas y no lingüísticas. Es importante que se cree conciencia de la necesidad de atender a los contenidos lingüísticos en sus tres apartados fundamentales (la comunicación oral y escrita, la reflexión sobre la lengua y los aspectos socioculturales) y en los que se dividen los contenidos de las áreas lingüísticas que se presentarán a continuación en el siguiente apartado

La reflexión sobre la lengua se hará a través de distintas tipologías textuales que impliquen contenidos lingüísticos y aquellos propios de las *disciplinas no lingüísticas* (D.N.Ls.). Ello permitirá la reflexión fonológica y el estudio de las diferentes funciones del lenguaje, de los contenidos gramaticales y del léxico.

Las habilidades comunicativas que se pretenden alcanzar, se desarrollarán utilizando textos orales y escritos propios de cada una de las disciplinas implicadas en el proyecto: *lingüísticas y no lingüísticas* (D.N.Ls.)

Los aspectos socioculturales implícitos en las diferencias y similitudes entre los diferentes estados que conforman la *dimensión europea*, serán asimilados por parte del alumno a través de las siguientes actitudes.

La propuesta de contenidos por áreas lingüísticas que se presenta a continuación se limita al primer curso de la Educación Secundaria y se presenta como un ejemplo de los contenidos que se desarrollarían para el resto de los cursos. Los contenidos que aparecen en negrita son comunes a las otras áreas lingüísticas y forman parte fundamental del currículo integrado de las lenguas





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**PROYECTO BILINGÜE**

**PROPUESTA DE CONTENIDOS DEL ÁREA DE INGLÉS – 1º ESO**

Comunicación Oral y Escrita		
Conceptos	Procedimientos	Actitudes
<p><u>Funciones Comunicativas</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Saludos y despedidas, fórmulas de cortesía, preguntar datos personales.</li> <li>3.-Expresar gustos</li> <li>4.- Describir casa, personas, objetos</li> <li>5.- Pedir, ofrecer comida y preguntar/ pedir la hora precios.</li> <li>6. Escuchar una conversación y contestar preguntas en relación con la misma.</li> <li>7. Hablar y escribir sobre una fotografía.</li> <li>8. Contar una historia.</li> <li>9. Leer y escribir cartas personales.</li> <li>10. Describir personas y acciones.</li> <li>11. Hablar sobre prendas de vestir.</li> <li>12. Hablar sobre actividades de ocio y tiempo libre. Hablar sobre animales.</li> <li>13. Expresar habilidades y capacidades.</li> <li>14. Expresar lo que gusta y lo que disgusta</li> <li>15. Preguntar y hablar de acciones habituales y de rutinas diarias. Indicar la frecuencia con la que se hacen ciertas acciones.</li> <li>16. Comprender y expresar la hora</li> <li>17. Hablar sobre hechos ocurridos en el pasado. Hablar sobre fechas y lugares de nacimiento .Indicar cuándo sucedió algo.</li> </ol> <p><u>Vocabulario</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Vocabulario básico de la vida cotidiana.</b> El mobiliario de la casa, objetos de la clase. Las habitaciones de una casa.</li> <li>2. Lugares del barrio.</li> <li>3. Las prendas de vestir.</li> <li>4. Los instrumentos musicales.</li> <li>5. Las profesiones.</li> <li>6 El medio ambiente.</li> <li>7. La casa. La familia</li> <li>8. Deportes y aficiones.</li> <li>9. Las partes del cuerpo.</li> <li>10. Los animales.</li> <li>11. Los medios de transporte y términos geográficos.</li> <li>12. Las indicaciones para llegar a un sitio.</li> <li>13. Alimentos. □ Tipos de restaurante.</li> <li>14. El tiempo atmosférico.</li> </ol> <p><u>Fonética</u></p> <p>- La acentuación de las oraciones y las palabras</p> <p>- Pronunciación de la terminación de los verbos regulares en pasado: /d/, /t/, e /id/. was / were como formas débiles y fuertes.</p> <p>- La pronunciación del verbo modal must / mustn't. y de la terminación -ing del presente continuo</p> <p>- Pronunciación de la forma débil y fuerte de can y de los sonidos /s/, /z/ e /iz/ en la terminación de los verbos en 3ª persona singular del presente.</p> <p>Pronunciación del sonido /th/.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Producción de mensajes orales y escritos</li> <li>2.- Participación activa en intercambios orales</li> <li>3.- Realización de actividades lúdicas individuales, en parejas y grupos.</li> <li>5.- Uso de documentos auténticos</li> <li>6.-Memorización de textos para la práctica de la expresión oral-escrita</li> <li>7.-Repetición de palabras, frases, trabalenguas y canciones</li> <li>8.- Realización de actividades de clasificación, rellenar huecos, terminar frases, relacionar</li> <li>9.- Escucha y lectura de diálogos, canciones, cómic...</li> <li>10.-Observación y deducción de las normas gramaticales y fenómenos lingüísticos</li> <li>11.- Utilización de estrategias lingüísticas y no lingüísticas para facilitar la expresión oral y escrita</li> <li>12.- Autoevaluación y reflexión sobre el lenguaje.</li> <li>13. -Expresión de ideas, sentimientos y experiencias, respetando los aspectos normativos de la lengua</li> <li>14. -Producción de textos de diferentes finalidades y adecuados a distintas situaciones de comunicación</li> <li>15. -Extracción de información específica de textos sencillos</li> <li>16. -Producción de vocabulario relacionado con los diversos campos conceptuales que se desarrollan en las unidades.</li> <li>17. -Reconocimientos y producción de los sonidos estudiados</li> <li>18. -Análisis de los elementos socioculturales de los países donde se habla el inglés</li> <li>19. -Aplicación productiva de las estructuras</li> </ol>	<p>-Tendencia a superar las dificultades que surjan en la comunicación oral, explotando las estrategias de comunicación disponible</p> <p>-Interés por la mejora de la competencia comunicativa, tanto expresiva como comprensiva</p> <p>-Actitud restrictiva ante el uso de anglicismos</p> <p>-Participación y cooperación solidaria en el trabajo en equipo, ya sea por parejas, en pequeño grupo en agrupamiento flexible</p> <p>-Interés y curiosidad por conocer las ideas expresadas en textos escritos en inglés</p> <p>-Valoración de enriquecimiento personal que supone la relación con personas de otras culturas</p> <p>-Actitud crítica ante los usos de la lengua que suponen discriminación</p> <p>-Curiosidad , interés y respeto por las forma de vida de los países donde se habla inglés</p> <p>-Actitud positiva hacia las actividades de clase más idónea para desarrollar al máximo la competencia comunicativa y hacia la superación de los problemas que pueden surgir en le proceso de aprendizaje</p> <p>- Valorar la lengua como medio de comunicación</p> <p>- Respetar y conocer las diferencias entre los diferentes pueblos y culturas</p> <p>- Aceptación de la lengua inglesa como medio de comunicarse en el aula</p> <p>- Valoración de las opiniones de los demás en los intercambios orales y escritos</p> <p>- Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</p>





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

Reflexión sobre la lengua		
Conceptos	Procedimientos	Actitudes
<p>- <b>Los pronombres personales sujeto</b></p> <p>- El verbo to be en presente</p> <p>- <b>Los pronombres demostrativos:</b> this, that, these, those</p> <p>- El verbo have got</p> <p>- <b>Las preposiciones de tiempo,</b> on, in, at</p> <p>- <b>Las partículas interrogativas,</b> Who?, What?, When? Where? Why? How?</p> <p>- <b>El plural de los nombres:</b> regulares e irregulares</p> <p>- <b>Los artículos</b> a and some y the</p> <p>- <b>Los adjetivos y pronombres posesivos</b> El genitivo Sajón. Los nombres contables e incontables: some y any</p> <p>- La forma de decir hay: there is there are</p> <p>- <b>El presente simple de los verbos.</b> Afirmativa, negativa, interrogativa, contraída y respuestas breves.</p> <p>- Los adverbios de frecuencia. Expresiones temporales</p> <p>- <b>El imperativo</b></p> <p>- El verbo can (can can't)</p> <p>- <b>Los adverbios de modo y de intensidad</b></p> <p>- <b>Los pronombres personales objeto</b></p> <p>- EL presente continuo. Expresiones temporales</p> <p>- Contraste entre presente simple y presente continuo</p> <p>- El verbo must (must musn't) Let's , shall we..?</p> <p>- Why don't we..?</p> <p>- El verbo to be en pasado (was were) Afirmativa, negativa interrogativa, contraída, respuestas cortas.</p> <p>- Formas de decir había(there was there were)</p> <p>- <b>El pasado simple de los verbos</b> con el auxiliar did para las formas negativas e interrogativas</p> <p>- <b>Expresiones temporales</b></p> <p>- <b>El futuro</b> con be going to. Expresiones temporales</p> <p>El presente continuo con valor de futuro</p>	<p>1.- <b>Producción de mensajes orales y escritos</b></p> <p>2.- <b>Participación activa en intercambios orales</b></p> <p>3.- <b>Realización de actividades lúdicas individuales, en parejas y grupos.</b></p> <p>4.- <b>Escenificaciones</b></p> <p>5.- <b>Uso de documentos auténticos</b></p> <p>6.- <b>Memorización de textos para la práctica de la expresión oral-escrita</b></p> <p>7.- <b>Repetición de palabras, frases, trabalenguas y canciones</b></p> <p>8.- <b>Realización de actividades de clasificación, rellenar huecos, terminar frases, relacionar</b></p> <p>9.- <b>Escucha y lectura de diálogos, canciones, cómic...</b></p> <p>10.- <b>Observación y deducción de las normas gramaticales y fenómenos lingüísticos</b></p> <p>11.- <b>Utilización de estrategias lingüísticas y no lingüísticas para facilitar la expresión oral y escrita</b></p> <p>12.- <b>Autoevaluación y reflexión sobre el lenguaje</b></p> <p>-Aplicación productiva de las estructuras gramaticales y lingüísticas programadas para la Unidad didáctica</p>	<p>1.- <b>Valorar la lengua como medio de comunicación</b></p> <p>2.- <b>Respetar y conocer las diferencias entre los diferentes pueblos y culturas</b></p> <p>3.- <b>Aceptación de la lengua inglesa como medio de comunicarse en el aula</b></p> <p>4.- <b>Valoración de las opiniones de los demás en los intercambios orales y escritos</b></p> <p>5.- <b>Mostrar interés por conocer el funcionamiento de la lengua inglesa</b></p> <p>6.- <b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b></p>





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

Aspectos Socioculturales		
Conceptos	Procedimientos	Actitudes
<p>1.- <b>El saludo</b>                  2.- <b>Fiestas y tradiciones</b> de los países de habla inglesa                  3.- La juventud británica. Gustos y aficiones                  4. <b>Aspectos de la vida cotidiana</b> en los países de habla inglesa.                  5.- La escuela en el Reino Unido: sistema educativo                  6.-<b>La familia.</b>                  7.- <b>Las formas de entretenimiento.</b>                  8.- Las supersticiones.                  9.- Estados Unidos: un país multicultural.                  10. Eventos deportivos en Inglaterra.                  11. La música anglosajona.                  12. Los medios de transporte en el Reino Unido.                  13. Monumentos y lugares de interés en grandes ciudades británicas y norteamericanas.</p>	<p>1.- <b>Producción de mensajes orales y escritos</b>                  2.- <b>Participación activa en intercambios orales</b>                  3.- <b>Realización de actividades lúdicas individuales, en parejas y grupos.</b>                  4.-<b>Escenificaciones</b>                  5.- <b>Uso de documentos auténticos</b>                  6.-Memorización de textos para la práctica de la expresión oral-escrita                  7.-<b>Repetición de palabras, frases, trabalenguas y canciones típicas en lengua inglesa</b>                  8.- <b>Realización de actividades de clasificación, rellenar huecos, terminar frases, relacionar</b>                  9.- <b>Escucha y lectura de diálogos, canciones, cómic en lengua inglesa</b></p>	<p>1.- <b>Valorar la lengua como medio de comunicación</b>                  2.- <b>Respetar y conocer las diferencias entre los diferentes pueblos y culturas</b>                  3.- <b>Aceptación de la lengua inglesa como medio de comunicarse en el aula</b>                  4.- <b>Valoración de las opiniones de los demás en los intercambios orales y escritos</b>                  5.- <b>Mostrar interés por conocer el funcionamiento de la lengua y cultura inglesas</b>                  6.- <b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b>                  7.- <b>Mostrar interés por aprender los aspectos culturales de la lengua</b>                  8.- <b>Valorar los aspectos socioculturales de un país con respeto y tolerancia</b>                  9.- <b>Tener una actitud positiva ante los nuevos aspectos socioculturales aprendidos</b></p>



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**PROYECTO BILINGÜE**

**PROPUESTA DE CONTENIDOS DEL ÁREA DE FRANCÉS – 1º ESO**

Comunicación Oral y Escrita		
Conceptos	Procedimientos	Actitudes
<p><b>Funciones Comunicativas</b></p> <p>1.- Saludos y despedidas, fórmulas de cortesía, preguntar el nombre, dirección y edad</p> <p>2.- Opinar sobre los aspectos trabajados</p> <p>3.-Expresar gustos</p> <p>4.- Describir casa, personas, objetos</p> <p>5.- Pedir, ofrecer comida y preguntar/ pedir la hora precios.</p> <p><b>Vocabulario</b></p> <p>1.- El saludo y la despedida</p> <p>2.- Animales de compañía</p> <p>3.- Meses del año, días de la semana, estaciones, hora.</p> <p>4.-Números hasta el 1000</p> <p>5.-Material escolar, asignaturas</p> <p>6.- Actividades y lugares de ocio</p> <p>7.- La familia</p> <p>8.- La vivienda, habitaciones y muebles</p> <p>9.- Los alimentos y las comidas</p> <p>10.- Los colores</p> <p><b>Fonética</b></p> <p>1.- Sonidos vocálicos / nasales / consonánticos</p> <p>2.- Diptongos</p> <p>3- Liaison</p>	<p>1.- Producción de mensajes orales y escritos</p> <p>2.- Participación activa en intercambios orales</p> <p>3.- Realización de actividades lúdicas individuales, en parejas y grupos.</p> <p>4.-Escenificaciones</p> <p>5.- Uso de documentos auténticos</p> <p>6.-Memorización de textos para la práctica de la expresión oral-escrita</p> <p>7.-Repetición de palabras, frases, trabalenguas y canciones</p> <p>8.- Realización de actividades de clasificación, rellenar huecos, terminar frases, relacionar</p> <p>9.- Escucha y lectura de diálogos, canciones, cómic...</p> <p>10.-Observación y deducción de las normas gramaticales y fenómenos lingüísticos</p> <p>11.- Utilización de estrategias lingüísticas y no lingüísticas para facilitar la expresión oral y escrita</p> <p>12.- Autoevaluación y reflexión sobre el lenguaje</p>	<p>1.- Valorar la lengua como medio de comunicación</p> <p>2.- Respetar y conocer las diferencias entre los diferentes pueblos y culturas</p> <p>3.- Aceptación de la lengua francesa como medio de comunicarse en el aula</p> <p>4.- Valoración de las opiniones de los demás en los intercambios orales y escritos</p> <p>5.- Mostrar interés por conocer el funcionamiento de la lengua francesa</p> <p>6.- Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</p>

Reflexión sobre la lengua		
Conceptos	Procedimientos	Actitudes
<p>1.- Los artículos definidos, indefinidos, partitivos y contractos</p> <p>2.- Los pronombres personales de sujeto y pronombre on</p> <p>3.-Presente del verbo avoir- éter- aller- faire- vouloir- boire- prendre y verbos del primer grupo ( er)</p> <p>4.- Interrogativos y Frase interrogativa</p> <p>5.- Frase negativa</p> <p>6.- Imperativo, futuro, pasado y condicional de cortesía</p> <p>7.- Preposiciones de lugar</p> <p>8.- Adjetivos posesivos, calificativos</p> <p>9.- Adjetivos de color concordancia y género</p> <p>10.- El nombre, género y número</p>	<p>1.- Producción de mensajes orales y escritos</p> <p>2.- Participación activa en intercambios orales</p> <p>3.- Realización de actividades lúdicas individuales, en parejas y grupos.</p> <p>4.-Escenificaciones</p> <p>5.- Uso de documentos auténticos</p> <p>6.-Memorización de textos para la práctica de la expresión oral-escrita</p> <p>7.-Repetición de palabras, frases, trabalenguas y canciones</p> <p>8.- Realización de actividades de clasificación, rellenar huecos, terminar frases, relacionar</p> <p>9.- Escucha y lectura de diálogos, canciones, cómic...</p> <p>10.-Observación y deducción de las normas gramaticales y fenómenos lingüísticos</p> <p>11.- Utilización de estrategias lingüísticas y no lingüísticas para facilitar la expresión oral y escrita</p> <p>12.- Autoevaluación y reflexión sobre el lenguaje</p>	<p>1.- Valorar la lengua como medio de comunicación</p> <p>2.- Respetar y conocer las diferencias entre los diferentes pueblos y culturas</p> <p>3.- Aceptación de la lengua francesa como medio de comunicarse en el aula</p> <p>4.- Valoración de las opiniones de los demás en los intercambios orales y escritos</p> <p>5.- Mostrar interés por conocer el funcionamiento de la lengua francesa</p> <p>6.- Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</p>





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

Aspectos Socioculturales		
Conceptos	Procedimientos	Actitudes
<p>1.- El saludo 2.- Fiestas tradicionales 3.- Animales de compañía 4.- Los jóvenes franceses: tiempo de ocio 5.- La escuela en Francia: sistema educativo 6.-La familia 7.- La vivienda 8.-La alimentación: gastronomía francesa 9.- El euro: gastos de los jóvenes</p>	<p>1.- Producción de mensajes orales y escritos 2.- Participación activa en intercambios orales 3.- Realización de actividades lúdicas individuales ,en parejas y grupos. 4.-Escenificaciones 5.- Uso de documentos auténticos 6.-Memorización de textos para la práctica de la expresión oral-escrita 7.-Repetición de palabras, frases, trabalenguas y canciones típicas en lengua francesa 8.- Realización de actividades de clasificación, rellenar huecos, terminar frases, relacionar 9.- Escucha y lectura de diálogos, canciones, cómic en lengua francesa</p>	<p>1.- Valorar la lengua como medio de comunicación 2.- Respetar y conocer las diferencias entre los diferentes pueblos y culturas 3.- Aceptación de la lengua francesa como medio de comunicarse en el aula 4.- Valoración de las opiniones de los demás en los intercambios orales y escritos 5.- Mostrar interés por conocer el funcionamiento de la lengua y cultura francesa 6.- Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje 7.- Mostrar interés por aprender los aspectos culturales de la lengua 8.- Valorar los aspectos socioculturales de un país con respeto y tolerancia 9.- Tener una actitud positiva ante los nuevos aspectos socioculturales aprendidos</p>



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**PROYECTO BILINGÜE**

**Propuesta de Contenidos de Lengua Española y Literatura – 1º ESO**

Comunicación Oral y Escrita		
Conceptos	Procedimientos	Actitudes
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>El diálogo.</b> Moderar un diálogo.</li> <li>2. La asamblea. <b>Expresar oralmente opiniones</b></li> <li>3. La entrevista .La noticia. La declaración..</li> <li>4. <b>La descripción. El orden espacial.</b></li> <li>5. <b>El retrato.</b> El folleto.</li> <li>6. <b>La organización del lenguaje.</b></li> <li>7. La comunicación, el lenguaje, las lenguas.</li> <li>8. <b>La polisemia. La sinonimia</b></li> <li>9. <b>Recursos semánticos. La antonimia</b></li> <li>10. <b>.Los campos léxicos.</b></li> <li>11. <b>. Familias de palabras</b></li> <li>12. <b>Palabras compuestas y simples.</b></li> <li>13. <b>.Palabras derivadas y primitivas.</b></li> <li>14. <b>Los prefijos. Los sufijos.</b></li> <li>15. Las palabras parasintéticas</li> <li>16. <b>La ortografía.</b></li> <li>17. <b>Los sonidos k y r fuerte.</b></li> <li>18. Los sonidos <i>z</i> y <i>g</i> suave.1..</li> <li>19. El sonido B: la grafía b, la grafía v.</li> <li>20. La grafía <i>h</i>.</li> <li>21. Partición de palabras.</li> <li>22. Principios de acentuación.</li> <li>23. Signos que limitan enunciados.</li> <li>24. <b>Signos de puntuación:</b> La coma, el punto y coma, los dos puntos</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Análisis del contenido, la organización y la expresión del texto narrativo.</b></li> <li>2. Distinción de los conceptos de comunicación, lenguaje y lenguas.</li> <li>3. Conocimiento de las reglas que rigen una Asamblea.</li> <li>4. <b>Reconocimiento del significado, la forma y la función en las diferentes palabras.</b></li> <li>5. Distinción y ejemplificación del sentido literal y del sentido figurado.</li> <li>6. <b>Redacción de entrevistas/diálogos.</b></li> <li>7. <b>Aplicación de las reglas ortográficas:</b> k, g, b, v, h, z, g</li> <li>8. <b>Reconocimiento de palabras sinónimas.</b></li> <li>9. <b>Narración de sucesos.</b></li> <li>10. <b>Identificación de palabras con significados opuestos.</b></li> <li>11. <b>Escritura de experiencias personales.</b></li> <li>12. <b>Enumeración de palabras pertenecientes a un mismo campo léxico.</b></li> <li>13. <b>Elaboración de una noticia.</b></li> <li>14. Aplicación de las reglas ortográficas que rigen la partición de palabras.</li> <li>15. <b>Redacción de descripciones.</b></li> <li>16. <b>Aplicación de las reglas de puntuación:</b> punto, interrogación, exclamación, puntos suspensivos, coma y punto y coma.</li> <li>17. Clasificación de palabras en derivadas y primitivas.</li> <li>18. <b>Redacción de retratos y folletos</b></li> <li>19. <b>Lectura comprensiva.</b></li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Respeto de las diferentes lenguas</b> de la Península..</li> <li>2. Participación activa en asambleas.</li> <li>3. Actitud crítica ante los usos lingüísticos de carácter discriminatorio.</li> <li>4. <b>Participación activa en diálogos.</b></li> <li>5. <b>Valoración de la lengua oral y escrita como instrumento para satisfacer las necesidades de comunicación y adquirir nuevos aprendizajes</b></li> <li>6. <b>Interés por la producción de textos como medio de expresión de ideas, fantasías y sentimientos propios.</b></li> <li>7. <b>Preocupación por la correcta presentación de las producciones escritas</b></li> <li>8. <b>Respeto por las diferentes realizaciones del idioma.</b></li> <li>9. <b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b></li> </ol>





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

Reflexión sobre la lengua		
Conceptos	Procedimientos	Actitudes
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La palabra y sus constituyentes</li> <li>2. Ordenar las palabras en la oración.</li> <li>3. Los recursos literarios gramaticales.</li> <li>4. El enunciado. Sujeto y predicado</li> <li>5. El verbo. Raíz y desinencias.</li> <li>6. La conjugación verbal</li> <li>7. Uso de los tiempos verbales</li> <li>8. El adverbio</li> <li>9. El sustantivo y sus clases.</li> <li>10. Los determinantes</li> <li>11. El adjetivo calificativo</li> <li>12. Los pronombres personales</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clasificación de enunciados desde el punto de vista de su estructura</li> <li>2. Reconocimiento y análisis de verbos</li> <li>3. Conocimiento de la conjugación verbal</li> <li>4. Distinción de los diferentes tiempos verbales.</li> <li>5. Reconocimiento de las principales unidades del nivel fónico: sonido, fonema, sílaba...</li> <li>6. Reconocimiento y análisis de sustantivos.</li> <li>7. Utilización de casos en los que haya más de un determinante delante del sustantivo.</li> <li>8. Ejemplificación para practicar el correcto uso de los ordinales y cardinales.</li> <li>9. Comparación de enunciados en los que la presencia o ausencia de la coma o su cambio de lugar modifican el sentido del enunciado.</li> <li>10. Reconocimiento y análisis de adjetivos.</li> <li>11. Reconocimiento y análisis de los pronombres personales</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preocupación por la correcta presentación de las producciones escritas.</li> <li>2. Prevención del error frecuente de utilizar la coma en las pausas meramente expresivas de la lengua oral o de una lectura enfática.</li> <li>3. Interés por evitar los usos lingüísticos que suponen discriminación</li> <li>4. Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</li> </ol>

Literatura		
Conceptos	Procedimientos	Actitudes
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El lenguaje literario.</li> <li>2. Los recursos fónicos.</li> <li>3. Los géneros literarios</li> <li>4. La lírica.</li> <li>5. El teatro: tragedia, comedia, drama.</li> <li>6. La épica.</li> <li>7. El cuento</li> <li>8. La leyenda</li> <li>9. La novela.</li> <li>10. El mito.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aproximación a la naturaleza de lo literario a partir de dos rasgos: el contenido (ficción) y la forma (dicción).</li> <li>2. Lectura de textos literarios para el enriquecimiento léxico.</li> <li>3. Reconocimiento de los recursos fónicos: aliteración y onomatopeya</li> <li>4. Reconocimiento de recursos semánticos</li> <li>5. Conocimiento de los diferentes tipos de personajes.</li> <li>6. Conocimiento de las características de las obras teatrales</li> <li>7. Conocimiento de las características de los cuentos.</li> <li>8. Conocimiento de las características de las leyendas.</li> <li>9. Conocimiento de las características de la novela.</li> <li>10. Conocimiento de las características de los mitos.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Interés por la lectura de textos escritos en lenguaje literario</li> <li>2. Interés por la producción de textos literarios.</li> <li>3. Interés por la lectura de textos escritos en lenguaje literario</li> <li>4. Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</li> </ol>







CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

### **3. Propuesta de secuenciación de los contenidos de las áreas no lingüísticas implicadas**

A continuación presentamos una propuesta de secuenciación de los contenidos de las áreas no lingüísticas. Por un lado se incluyen los contenidos de 1º de ESO como ejemplo de secuenciación de contenidos para las áreas predominantes en el Proyecto Bilingüe (Ciencias Sociales, Ciencias de la Naturaleza) aunque estas áreas aparecen en diferentes niveles de la secundaria a lo largo del calendario de actuación (véase calendario en página ). Por otro lado, se incluyen los contenidos del resto de las áreas no lingüísticas para los niveles afectados por la incorporación de cada área al Proyecto Bilingüe.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**PROYECTO BILINGÜE**

**Propuesta de contenidos de Ciencias Sociales – 1º ESO**

Tema 1: La Tierra: el planeta en donde vivimos.		
<b>CONTENIDOS</b>		
Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
<p><b>La Tierra en el sistema solar: definición de litosfera y atmósfera; nombrar los planetas en inglés.</b></p> <p>Rotación: consecuencias derivadas.</p> <p>Traslación: consecuencias derivadas.</p> <p>La representación de la Tierra: proyecciones y mapas.</p>	<p>Lectura e interpretación de la red de meridianos y paralelos y del mapa de husos horarios.</p> <p><b>Localización de puntos en la esfera, mapa o plano según coordenadas, principalmente ciudades de Estados Unidos y Gran Bretaña.</b></p> <p>Análisis y descripción de causas y consecuencias de los movimientos de la Tierra sobre la vida humana.</p>	<p>Curiosidad por conocer los movimientos y posición de nuestro planeta.</p> <p>Rigor en la descripción y análisis de mapas.</p> <p><b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b></p>
<b>SECUENCIACIÓN</b>		
Nº sesiones: 5		Trimestre: Primero

Tema 2: Mares y Tierras.		
<b>CONTENIDOS</b>		
Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
<p>-Tierras y mares se distribuyen irregularmente. Ambos flotan sobre el manto y se desplazan.</p> <p>Corrientes cálidas y frías atraviesan los océanos influyendo en los climas costeros y en la aparición de la pesca.</p> <p>Las costas, densamente pobladas, son zonas de contacto entre mares y continentes.</p> <p>Del choque entre las placas deriva la formación de muchas cordilleras.</p> <p>Los mares han creado distintas formas de relieve costero.</p> <p>Escudos, cuencas y montañas son las grandes unidades del relieve. La aparición de mesetas, montes, llanuras y colinas es resultado de la acción combinada de orogenia y erosión.</p> <p>Del ciclo del agua depende la aparición de las aguas continentales: ríos, lagos y corrientes subterráneas.</p>	<p>Lectura e interpretación de mapas y dibujos sobre formas de relieve marino y continental.</p> <p>Localización sobre soporte cartográfico de unidades y formas de relieve marino y continental.</p> <p><b>Lectura e interpretación de los elementos básicos de un planisferio, nombrando en inglés a los continentes y a los océanos.</b></p> <p>Análisis de las causas de la aparición de las distintas formas del relieve en el planeta.</p> <p>Establecimiento de relaciones entre formas de relieve, tipos de poblamiento y acción del hombre sobre el medio.</p>	<p>Curiosidad por conocer el origen y la distribución de las formas físicas del planeta.</p> <p>Actitud crítica ante las actuaciones contaminantes del medio físico.</p> <p><b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b></p>
<b>SECUENCIACIÓN</b>		
Nº sesiones: 7		Trimestre: Primero





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

Tema 3: Climas y Paisajes.		
CONTENIDOS		
Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
<p>Elementos del clima, temperaturas y precipitaciones. Zonas térmicas y causas de las precipitaciones.</p> <p>Distintos paisajes según el nivel de precipitaciones.</p> <p>Climas templados y su relación con la densidad demográfica. Variantes según latitud y proximidad al mar. Paisajes boscosos y praderas.</p> <p>Los factores de latitud y altitud. Paisajes polares y de montaña.</p>	<p>Lectura e interpretación de mapas térmicos y pluviométricos.</p> <p><b>Localización sobre soporte cartográfico de zonas climáticas y paisajísticas, especialmente de Gran Bretaña y Estado Unidos.</b></p> <p>Elaboración e interpretación de climogramas.</p> <p>Análisis de causas de la aparición de distintos climas y paisajes resultantes.</p> <p>Establecimiento de relaciones entre climas, cultivos y densidad demográfica</p>	<p>Curiosidad por conocer climas y paisajes diferentes.</p> <p>Actitud favorable hacia la conservación de la diversidad bioclimática.</p> <p><b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b></p>
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 6		Trimestre: Primero

Tema 4: El Bosque ecuatorial y el desierto.		
CONTENIDOS		
Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
<p>La selva amazónica, un medio cálido y húmedo.</p> <p>Formas de vida y riesgos de las actuales actividades de explotación.</p> <p>El desierto del Sahara, un medio árido y caluroso.</p> <p>Formas de vida y actividades modernas.</p>	<p>Localización sobre soporte cartográfico del medio sahariano y amazónico.</p> <p>Lectura e interpretación de mapas y fotografías sobre los medios tratados.</p> <p>Lectura e interpretación de climogramas ecuatoriales y desérticos.</p> <p>Interrelaciones entre la información aportada por los mapas, fotografías y gráficos, y las formas de adaptación al medio.</p>	<p>Actitud crítica ante el desarrollo de actividades que ponen en peligro los medios bioclimáticos desértico y ecuatorial.</p> <p><b>Respeto por formas de vida y culturas de los medios desértico y ecuatorial.</b></p> <p><b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b></p>
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 5		Trimestre: Primero





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

Tema 5: El medio físico europeo		
CONTENIDOS		
Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
<p>La gran llanura europea, los macizos antiguos y las montañas jóvenes configuran unidades físicas y paisajísticas básicas en Europa.</p> <p>Ríos europeos: vertientes, alimentación, longitud y aprovechamiento.</p> <p>Paisajes oceánicos, montañosos y mediterráneos: formas de ocupación y aprovechamiento; formas vegetales típicas.</p> <p>Las variaciones en las fronteras políticas en el siglo xx: del conflicto a la cooperación.</p>	<p>Lectura e interpretación de los elementos físicos fundamentales del mapa de Europa.</p> <p>Localización de grandes unidades del relieve europeo sobre soporte cartográfico.</p> <p>Localización de las unidades políticas europeas sobre distintos mapas del siglo XX.</p> <p><b>Elaboración de un dossier, en inglés, sobre la situación medioambiental en España.</b></p> <p>Análisis de los elementos físicos que explican la ocupación y aprovechamiento económico del espacio europeo.</p>	<p>Curiosidad por conocer el medio físico y político europeo.</p> <p>Actitud crítica ante el deterioro de algunos medios bioclimáticos europeos.</p> <p>Valoración del patrimonio natural europeo y actitud favorable hacia su conservación.</p> <p><b>Rechazo de las actitudes de intolerancia y discriminación en la reciente historia europea.</b></p> <p><b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b></p>
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 6		Trimestre: Segundo

ÁREA: Ciencias Sociales (1º ESO)		
Tema 6: Paisajes naturales de España		
CONTENIDOS		
Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
<p>Los paisajes de la España húmeda.</p> <p>Los paisajes de la España del interior.</p> <p>Los paisajes de la España del sur y del Mediterráneo.</p> <p>Los paisajes insulares.</p>	<p><b>Lectura e interpretación de mapas, fotografías y climogramas, con las leyendas en inglés.</b></p> <p>Localización de elementos sobre soporte cartográfico.</p> <p>Relaciones entre clima-ríos-relieve-vegetación y paisajes resultantes</p>	<p>Actitud crítica ante las actuaciones destructivas en el medio natural español</p> <p><b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b></p>
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 5		Trimestre: Segundo





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

ÁREA: Ciencias Sociales (1º ESO)		
Tema 7: España: adaptación al medio natural.		
<b>CONTENIDOS</b>		
Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
<p>La explotación del medio en la España húmeda se relaciona básicamente con el aprovechamiento ganadero.</p> <p>En la España interior, las actividades se adaptan al clima y suelo, con alternancia de secanos y regadíos.</p> <p>Las huertas en Levante y los monocultivos en secano o regadío en Andalucía dominan en estos medios naturales.</p> <p><b>El atractivo turístico, como condicionante de la adaptación en los medios insulares.</b></p>	<p>Análisis de imagen fotográfica.</p> <p>Lectura e interpretación de mapas.</p> <p>Elaboración de perfiles topográficos.</p> <p>Distintas formas de adaptación y aprovechamiento.</p>	<p>Valoración del medio natural español.</p> <p>Actitud crítica ante formas de aprovechamiento económico que lesionan el medio natural.</p> <p><b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b></p>
<b>SECUENCIACIÓN</b>		
Nº sesiones: 5		Trimestre: Segundo

ÁREA: Ciencias Sociales (1º ESO)		
Tema 8: Andalucía: el medio y la personas		
<b>CONTENIDOS</b>		
Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
<p>Cordilleras y depresiones entre el Atlántico y el Mediterráneo dominan el medio andaluz.</p> <p>La presencia de mar o montaña explica las variaciones del clima andaluz dentro del tipo mediterráneo.</p> <p><b>Cereal, grapevine, olive-tree and fishing. Los paisajes tradicionales se combinan con los nuevos paisajes generados por las actuales técnicas agrarias.</b></p> <p>La irregularidad del clima y la histórica explotación del medio obliga a políticas de conservación.</p>	<p>Análisis y descripción de climogramas y fuentes fotográficas.</p> <p>Localización sobre soporte cartográfico.</p> <p>Establecimiento de relaciones entre tipo aprovechamiento del medio y paisaje resultante.</p>	<p>Actitud crítica ante las actividades que lesionan el medio natural.</p> <p><b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b></p>
<b>SECUENCIACIÓN</b>		
Nº sesiones: 7		Trimestre: Segundo





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

ÁREA: Ciencias Sociales (1º ESO)		
Tema 9: Un viaje a la Prehistoria: La época de los cazadores.		
<b>CONTENIDOS</b>		
Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
<p>El proceso de hominización.</p> <p>La vida en las cavernas.</p> <p>La vida en campamentos y cabañas.</p> <p>Los primeros fabricantes de instrumentos.</p> <p>Unas herramientas cada vez más variadas y eficaces.</p> <p>Los hombres primitivos fueron cazadores y recolectores.</p> <p>Brujos y artistas.</p>	<p><b>Obtención de información explícita e implícita (mediante inferencias) a partir de restos arqueológicos, imágenes y obras de arte a partir de sitios web en inglés, previamente seleccionados.</b></p> <p>Interpretación y representación de procesos de cambio histórico mediante diagramas, ejes temporales, cuadros cronológicos y mapas.</p>	<p>Interés por conocer las formas de expresión artística y cultural de las sociedades prehistóricas.</p> <p>Valoración de los restos y vestigios del pasado que existen en nuestro entorno y disposición favorable a actuar de forma que se asegure su conservación.</p> <p><b>Respeto y valoración de la diversidad histórica y cultural de Europa, como una realidad distintiva y enriquecedora de nuestro patrimonio colectivo.</b></p>
<b>SECUENCIACIÓN</b>		
Nº sesiones: 6		Trimestre: Tercero

ÁREA: Ciencias Sociales (1º ESO)		
Tema 10: El Neolítico: un cambio decisivo en la vida humana.		
<b>CONTENIDOS</b>		
Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
<p>¿Por qué los cazadores se convirtieron en agricultores y ganaderos?</p> <p>El descubrimiento de la agricultura y la ganadería.</p> <p>Los primeros poblados agrícolas.</p> <p>El cobre y el bronce: metales al servicio de los poderosos.</p> <p>Los grupos neolíticos intentan explicarse el mundo.</p> <p>Los monumentos megalíticos.</p>	<p><b>Explicación de rasgos o hechos característicos del Neolítico aludiendo a circunstancias o factores de tipo tecnológico, económico, religioso, cultural, tras la consulta en Internet de una selección de páginas web en inglés.</b></p> <p>Explicación de ciertas acciones, creencias, costumbres, etc. de las sociedades neolíticas, considerando las circunstancias personales y las mentalidades colectivas.</p>	<p>Interés por conocer las formas de expresión cultural y artística de las sociedades neolíticas.</p> <p><b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b></p> <p>Valoración de los restos y vestigios del pasado que existen en nuestro entorno y disposición favorable a actuar de forma que se asegure su conservación.</p>
<b>SECUENCIACIÓN</b>		
Nº sesiones: 6		Trimestre: Tercero





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

Tema 11: Las civilizaciones de los ríos: Egipto y Mesopotamia.		
CONTENIDOS		
Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
Las civilizaciones urbanas.  Mesopotamia, la región situada entre dos ríos.  Egipto, un inmenso oasis que atraviesa el Nilo.  Arte de Mesopotamia y Egipto.  Diversificación de las actividades.  Descubrimiento de la escritura: pictogramas y jeroglíficos.	Interpretación y representación de procesos de cambio histórico mediante ejes temporales, cuadros cronológicos, documentos y mapas.  <b>Explicación de rasgos o hechos característicos de las civilizaciones mesopotámica y egipcia aludiendo a circunstancias o factores de tipo tecnológico, económico, político, religioso y cultural a partir de la información obtenida en sitios web en inglés.</b>	Interés por conocer las culturas mesopotámica y egipcia y por indagar en sus particularidades.  Valoración de los restos y vestigios del pasado que existen en nuestro entorno y disposición favorable a actuar de forma que se asegure su conservación.  <b>Tolerancia, respeto y valoración crítica de actitudes, creencias y formas de vida de sociedades o culturas distintas a la nuestra.</b>
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 5		Trimestre: Tercero

Tema 12: La Península Ibérica: de la prehistoria a la historia		
CONTENIDOS		
Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
La importancia de los yacimientos andaluces para el estudio del paleolítico en Europa.  El primer ser humano de Europa: el enigma de Orce.  El neolítico peninsular: inventos que llegan por mar.  Los primeros poblados.  Los constructores de megalitos.  Los invasores del norte.  Los pueblos del Mediterráneo llegan a la Península.  Gadir: una fundación fenicia en Occidente.  Las culturas indígenas y Tartesos.  Los íberos.  Los celtíberos.	Obtención de información explícita e implícita (mediante inferencias) a partir de restos arqueológicos, imágenes y obras de arte.  Elaboración de notas, resúmenes y esquemas a partir de información escrita y oral.  Análisis y comparación de un breve número de fuentes historiográficas.  <b>Realización de pequeñas investigaciones sencillas a partir de un número no muy elevado de fuentes variadas de información adecuadamente seleccionadas por el profesor, en inglés, de entre las que Internet ofrece.</b>	Interés por conocer las formas de expresión artística y cultural de las sociedades prehistóricas que habitaban en la península Ibérica en general, y en Andalucía en particular.  Valoración de los restos y vestigios del pasado que existen en nuestro entorno, como manifestaciones valiosas de nuestra experiencia y memoria colectiva, y disposición favorable a actuar de forma que se asegure su conservación.  <b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b>  Respeto y valoración de la diversidad histórica y cultural de España como una realidad distintiva y enriquecedora de nuestro patrimonio colectivo.
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 7		Trimestre: Tercero





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**PROYECTO BILINGÜE**

**Propuesta de contenidos de Ciencias de la Naturaleza – 1º ESO**

**TEMA 1: EL UNIVERSO**

CONTENIDOS		
conceptuales	procedimentales	actitudinales
1. Definición de los movimientos de rotación y traslación. 2. Tipos de astros que existen en el universo. 3. Estrellas y distintos tipos de estrellas. 4. Las galaxias y las diferentes formas que pueden adoptar: la Vía Láctea. 5. <b>Los planetas que forman el Sistema Solar en las dos lenguas:</b> clasificación y características más importantes. 6. <b>Utilización en inglés del vocabulario del tema.</b>	7. Observar el universo y los diferentes astros que hay en él. 8. Identificar los distintos tipos de estrellas y galaxias. 9. <b>Identificar, en las dos lenguas los planetas del Sistema Solar a través de fotografías.</b> 10. Interpretar un planisferio e identificar las principales constelaciones.	11. Interés por el estudio del universo y por conocer los astros que lo forman. 12. Deseo de acercarse a la astronomía desde un punto de vista científico, desterrando la creencia en la astrología como forma de conocimiento del universo. 13. Interés por conocer el Sistema Solar y el lugar que ocupa la Tierra en él. 14. <b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b>
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 2		Trimestre: 1º

**TEMA 2: LA TIERRA**

CONTENIDOS		
conceptuales	procedimentales	actitudinales
1. Las partes de la Tierra: litosfera, hidrosfera, atmósfera. 2. Las capas del interior terrestre. 3. Los materiales que forman la Tierra. 4. Los movimientos de la Tierra y la Luna, y sus consecuencias. 5. <b>Conocer los vocablos específicos en inglés de este tema: tierra, litosfera, hidrosfera, etc</b> 6. <b>Nombrar, en inglés, los materiales que forman la tierra y situarlos en cada capa</b>	7. <b>Organizar la información provenientes de diversas fuentes incluidas en lengua inglesa en cuadros y esquemas.</b> 8. Realizar observaciones analíticas, utilizando en ocasiones modelos, y obtener resultados. 9. Resolver problemas sencillos y elaborar diversos informes, utilizando para ello las fuentes documentales precisas. 10. <b>Dados esquemas o dibujos situar las capas terrestres en inglés</b>	11. Descubrimiento y aprecio de la singularidad del planeta Tierra. 12. Interés por conocer puntos de vista de otras épocas y por comprender el desarrollo del conocimiento científico actual. 13. <b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b>
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 3		Trimestre: 1º







CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**TEMA 3: LA MATERIA**

CONTENIDOS		
conceptuales	procedimentales	actitudinales
1. Definición de materia y propiedades generales de la materia. 2. Sustancias puras y mezclas: tipos de mezclas. 3. Elementos químicos y compuestos químicos. 4. El átomo y las partículas subatómicas. 5. <b>Los estados de la materia, en español e inglés.</b> 6. Cambios físicos más importantes y factores que los producen. 7. Naturaleza de los cambios químicos. 8. <b>Conocer y definir las propiedades generales de la materia: dimensiones (longitud, superficie y volumen), masa, densidad y temperatura en español e inglés.</b>	9. Manejo de aparatos de medida sencillos que permitan verificar algunas de las propiedades generales de la materia. 10. Preparación de disoluciones sencillas. 11. Resolución de problemas numéricos que incluyan cambio de unidades. 12. Identificación de los tres estados de la materia y de algunas de sus propiedades. 13. <b>Realizar medida con aparatos para verificar algunas propiedades de la materia y utilizar el Sistema de medida más usual en el Reino Unido (pulgadas, etc.)</b>	14. Interés por conocer de qué está formado el mundo que nos rodea. 15. Deseo de aprender cómo es la estructura interna de los distintos tipos de materia. 16. Interés por entender que todo lo real puede dividirse sucesivamente en partículas cada vez menores, y que sólo unas cuantas clases de átomos forman todo cuanto existe. 17. <b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b> 18. Desarrollar la conciencia de que algunos de estos cambios pueden alterar la naturaleza y que por ello debemos ser muy prudentes en su utilización
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 3		Trimestre: 1º

**TEMA 4: EL AIRE Y LA ATMÓSFERA**

CONTENIDOS		
conceptuales	procedimentales	actitudinales
1. <b>La atmósfera, su composición y sus partes en español e inglés (troposfera, estratosfera, mesosfera e ionosfera).</b> 2. El aire. <b>Composición, en inglés y español</b> , y principales propiedades. La presión atmosférica y su variación. 3. Los fenómenos atmosféricos. Registro del tiempo atmosférico. Borrascas y anticiclones. 4. Los principales fenómenos meteorológicos.	5. Organizar información en cuadros y esquemas. 6. Diseñar y realizar experimentos sencillos. 7. <b>Resolver problemas sencillos y elaborar informes utilizando fuentes documentales. Por ejemplo observar un mapa de tiempo e indicar el tiempo en distintas partes de Europa.</b>	8. Descubrimiento y aprecio de la singularidad del planeta Tierra y de su atmósfera. 9. <b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b> 10. Interés por conocer algunas de las propiedades y características de nuestra atmósfera y del aire, y por saber cómo modificar nuestra conducta para evitar provocar la contaminación atmosférica.
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 2		Trimestre: 1º





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**TEMA 5: EL AGUA Y LA HIDROSFERA**

CONTENIDOS		
conceptuales	procedimentales	actitudinales
1. Definición de agua como sustancia pura y como mezcla de sustancias. La molécula de agua. 2. Tipos de aguas en el planeta: continentales y marinas. Salinidad. 3. La importancia del agua para los seres vivos. Adaptaciones de los seres vivos acuáticos. 4. Propiedades físicas y químicas del agua. 5. El ciclo del agua: procesos que causan el movimiento del agua. Reparto desigual del agua. 6. <b>Conocer y utilizar el vocabulario relativo a este tema: río, mar, glaciar, etc.</b>	7. Observar e interpretar esquemas, gráficos y mapas de conceptos. 8. Organizar la información en resúmenes, cuadros y esquemas. 9. Estudiar diversos ejemplos de causa- efecto. 10. Solucionar problemas sencillos. 11. <b>Realizar un esquema sencillo, en español e inglés, del ciclo del agua y explicar por que se producen los movimientos del agua en el mismo.</b>	12. Interés por realizar un uso racional del agua. 13. Valoración de la importancia del agua para la vida en nuestro planeta y de su impacto sobre el mismo. 14. <b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b> 15. Interés por conocer las principales fuentes de la contaminación de las aguas y por poner remedio a alguno de los problemas relacionados con ella.
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 2		Trimestre: 2º

**TEMA 6: LA CORTEZA TERRESTRE**

CONTENIDOS		
conceptuales	procedimentales	actitudinales
1. La corteza terrestre. La composición de la corteza. El relieve. 2. Las rocas y los minerales. Diferencias y semejanzas. Propiedades de los minerales. 3. Los tipos de rocas. Rocas ígneas, sedimentarias y metamórficas. 4. Las rocas más abundantes en España. Rocas y paisajes. El mapa litológico. 5. Las rocas y minerales más abundantes en Andalucía y el Reino Unido. 6. <b>Conocer el vocabulario EN INGLÉS relativo a este tema: manto, corteza, océano, montaña, etc.</b> 7.	8. Analizar en interpretar esquemas y gráficos complejos. 9. Observar e interpretar mapas: <b>Utilizar un mapa para identificar, en español e inglés, los tipos de rocas que predominan en la propia comunidad autónoma, en España y Europa.</b> 10. <b>Identificar algunas muestras de rocas Y NOMBRARLAS EN ESPAÑOL E INGLÉS y minerales muy comunes.</b> 11. Solucionar problemas.	12. Interés por conocer las rocas y minerales más comunes en nuestro país. 13. <b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b> 14. Valoración de las rocas como materias primas e interés por descubrir los usos de las rocas y los minerales en el pasado y en la actualidad.
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 3		Trimestre: 2º





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**TEMA 7: LA VIDA TERRESTRE**

CONTENIDOS		
conceptuales	procedimentales	actitudinales
1. La vida en la Tierra: características de nuestro planeta. La biosfera. 2. Los tipos de climas: cálidos, templados y fríos. Influencia en los seres vivos. 3. Los ecosistemas: definición y componentes. Relaciones entre los elementos del ecosistema. 4. La alimentación en el ecosistema. Las cadenas alimentarias. 5. <b>Conocer y utilizar el vocabulario en inglés referente a este tema.</b>	6. Analizar e interpretar esquemas y gráficos complejos. 7. Observar e interpretar mapas: <b>Dado un mapa en inglés colorear las distintas zonas según el tipo de clima.</b> 8. Analizar las relaciones alimentarias mediante cadenas. 9. Solucionar problemas.	10. Muestran interés por conocer las características que hacen especial nuestro planeta, el único conocido en el que existe vida. 11. <b>Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje</b> 12. Valoran la diversidad de los climas de la Tierra como uno de los factores determinantes de la biodiversidad.
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 2		Trimestre: 2º

**TEMA 8: LA MATERIA VIVA**

CONTENIDOS		
conceptuales	procedimentales	actitudinales
1. La materia viva: composición química. La célula. Seres vivos unicelulares y pluricelulares. 2. <b>Las funciones vitales (español e inglés): nutrición, relación y reproducción.</b> 3. La estructura de la célula y la realización de las funciones vitales en seres unicelulares. 4. La organización de los seres vivos: niveles de organización. 5. <b>Conocer y utilizar el vocabulario en inglés referente a este tema</b>	6. Analizar e interpretar esquemas y gráficos complejos: Hacer un esquema con los distintos niveles de organización de un ser vivo 7. Observar e interpretar fotografías: <b>Enumerar las distintas partes de una célula (español e inglés) y mostrarlas en sencillos dibujos</b> 8. Realizar resúmenes. 9. Resolver problemas relacionados con la composición celular de los seres vivos y con los niveles de organización de los mismos	10. Interés por conocer cómo avanza la ciencia. 11. Reconocer el error como parte integrante del proceso de aprendizaje. 12. Reconocimiento del hecho de que el ser humano es un ser vivo más, y que comparte con los otros habitantes de la Tierra características comunes tan importantes como la organización celular.
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 3		Trimestre: 2º





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**TEMA 9: LA DIVERSIDAD DE LA VIDA**

CONTENIDOS		
conceptuales	procedimentales	actitudinales
1. La clasificación de los seres vivos: criterios. 2. Los cinco reinos de seres vivos. 3. Los seres vivos «inferiores»: mórneras y prototistas. 4. El reino de los hongos. 5. <b>Conocer y utilizar el vocabulario en inglés referente a este tema</b>	6. Aplicar criterios para la clasificación de diversos seres vivos. 7. Comprender relaciones causa - efecto. 8. Interpretar series de datos y construcción de gráficos de barras acerca del número de especies en los grupos más importantes de los seres vivos. 9. Solucionar problemas.	10. Interés por conocer la gran diversidad de la vida en la Tierra. 11. Desarrollo de una actitud favorable a la conservación de la biodiversidad, como un valioso patrimonio exclusivo de nuestro planeta.
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 2		Trimestre: 2º

**TEMA 10: EL REINO VEGETAL**

CONTENIDOS		
conceptuales	procedimentales	actitudinales
1. Las plantas, características comunes, clasificación por su forma. 2. <b>La clasificación de las plantas (español e inglés): briófitos, pteridófitos, gimnospermas y angiospermas.</b> 3. La alimentación y la respiración en las plantas. La fotosíntesis. 4. La reproducción de las angiospermas. Ciclo vital, fecundación, germinación de la semilla. 5. <b>Conocer y utilizar el vocabulario en inglés referente a este tema</b>	6. Aplicar criterios para la clasificación de diversos seres vivos. 7. Comprender secuencias complejas. 8. Interpretar datos. 9. Solucionar problemas.	10. Interés por conocer la gran diversidad de las plantas y por encontrar los rasgos comunes que definen el reino. 11. Desarrollo de una actitud favorable a la conservación de la biodiversidad.
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 2		Trimestre: 3º





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**TEMA 11: EL REINO ANIMAL**

CONTENIDOS		
conceptuales	procedimentales	actitudinales
1. Los animales. Características generales del reino. Diversidad. 2. <b>Las funciones vitales en los animales (español e inglés): nutrición, relación y reproducción.</b> 3. <b>Los invertebrados. Principales grupos (español e inglés). Los artrópodos.</b> 4. <b>Los vertebrados (español e inglés): peces, anfibios, reptiles, aves y mamíferos.</b>	5. Analizar e interpretar esquemas y gráficos anatómicos. 6. Observar e interpretar fotografías. 7. Utilizar una clave dicotómica. 8. Solucionar problemas relacionados con la clasificación de los animales, y sus características anatómicas y fisiológicas.	9. Interés por conocer la diversidad de los animales. 10. Actitud favorable a la protección de la fauna amenazada, y a la conservación, en general, de la biodiversidad del reino de los animales.
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 3		Trimestre: 3º

**TEMA 12: EL CUERPO HUMANO**

CONTENIDOS		
conceptuales	procedimentales	actitudinales
1. Las características del ser humano. Características que permiten incluirlo en los mamíferos. Rasgos diferenciales respecto al resto de los primates. 2. Organización anatómica de los principales aparatos y sistemas del cuerpo humano. Aparatos locomotor, digestivo, respiratorio, circulatorio, excretor, reproductor y sistemas de coordinación. 3. <b>Enumerar (español e inglés) los órganos más importantes</b>	4. <b>Interpretar correctamente esquemas anatómicos (español e inglés), localizando en el propio cuerpo la región en la que se encuentran algunos de los órganos mencionados en el texto.</b> 5. Organizar la información en cuadros y esquemas. 6. Resolver problemas relacionados con las características diferenciales del ser humano.	7. Aprecio de la gran diversidad de la especie humana. 8. Desarrollo de actitudes favorables a la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres. 9. Respeto por todas las personas, con independencia de su raza, edad, sexo o cultura.
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones:3		Trimestre: 3º





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
 Delegación Provincial de Huelva  
 21700356 - IES "Estuaria"  
 Huelva

**TEMA 13: EL CUERPO EN FUNCIONAMIENTO**

<b>CONTENIDOS</b>		
<b>conceptuales</b>	<b>procedimentales</b>	<b>actitudinales</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La coordinación del funcionamiento del cuerpo humano. Sistemas nervioso y endocrino.</li> <li>2. La locomoción. Función y trabajo coordinado del esqueleto y la musculatura.</li> <li>3. La nutrición. Aparatos digestivo, respiratorio, circulatorio y excretor. La dieta.</li> <li>4. La reproducción. Maduración sexual. Fecundación, embarazo y parto.</li> <li>5. <b>Conocer y utilizar el vocabulario en inglés referente a este tema</b></li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. <b>Interpretar correctamente esquemas anatómicos y diagramas de procesos en español e inglés.</b></li> <li>7. Organizar la información en cuadros y esquemas.</li> <li>8. Resolver problemas relacionados con las funciones vitales en el ser humano.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>9. Adquirir interés por conocer el funcionamiento de nuestro organismo y comprender cómo se realizan las funciones más importantes.</li> <li>10. Desarrollar hábitos de salud e higiene.</li> </ol>
<b>SECUENCIACIÓN</b>		
<b>Nº sesiones: 3</b>	<b>Trimestre: 3º</b>	





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**PROYECTO BILINGÜE**

**Propuesta de Contenidos del área de Matemáticas – 1º ESO**

TEMA 1. Números naturales y enteros.

CONTENIDOS.		
Conceptuales.	Procedimentales.	Actitudinales.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Operaciones con números enteros.</li> <li>• Jerarquía de las operaciones</li> <li>• Estimaciones, aproximaciones y redondeos.</li> <li>• Relación de divisibilidad.</li> <li>• Descomposición de un número natural sencillo en factores primos.</li> <li>• Cálculo del M.C.D. y m.c.m. de dos números.</li> <li>• <b>Saber expresar en inglés correctamente los símbolos y los números enteros.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ejercicio de cálculo con números enteros.</li> <li>• Ejercicios de cálculo del M.C.D. y m.c.m.</li> <li>• Problemas de descomposición en números primos.</li> <li>• <b>Nombrar en inglés debidamente los diferentes conceptos aparecidos a lo largo de la unidad didáctica.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconocimiento de la importancia de los números enteros para cualquier actividad del mundo real.</li> <li>• Valorar la importancia de conocer la jerarquía de las operaciones.</li> <li>• <b>Lectura de textos en inglés que abordan los mismos temas y con la misma profundidad para que el alumno comience a familiarizarse con textos escritos en lenguaje denominado "inglés científico" con abundancia de palabras de origen latino.</b></li> </ul>
Secuenciación		
Nº sesiones: 8 (2 en lengua inglesa)		Trimestre: 1





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**PROYECTO BILINGÜE**

**Propuesta de contenidos del área de Tecnología – 2º ESO**

ÁREA: TECNOLOGÍA		
Tema- 1: Tecnología de la información		
CONTENIDOS		
Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
1.- La estructura del ordenador.  2.- El procesamiento de la información.  3.- Periféricos de entrada, salida y bidireccionales.  4.- Nuevas formas de interacción con el ordenador. 5.- El funcionamiento de los periféricos. Análisis del funcionamiento de un ratón. 6.- <b>El ordenador como medio de comunicación: Internet. Los portales. Páginas web: páginas web para principiantes. Correo electrónico. Chat y foros. Uso de la lengua inglesa.</b>	1.- Emplear y analizar medios de comunicación e información.  2.- <b>Manejo de diversos programas o software para diseño, gestión y otros, con lectura de lengua inglesa.</b>  3.- <b>Elaboración de páginas Webs, uso de chats, etc. Empleo tanto de escritura como lectura y traducción de lengua inglesa.</b>	1.- Interés por conocer los principios científicos que subyacen en el funcionamiento de los operadores y sistemas en su conjunto y que explican sus características.  2.- Valoración del objeto técnico como exponente de la cultura técnica de un grupo social y como reflejo de un conjunto de valores.  3.- <b>Interés por las nuevas tecnologías de la información y la comunicación tienen como soporte para el intercambio de ideas, experiencias, información, servicios, etc, en diferentes lenguas.</b>
SECUENCIACIÓN		
Nº sesiones: 6		Trimestre: 3







CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**PROYECTO BILINGÜE**

**Propuesta de contenidos del área de Educación Física – 2º ESO**

<b>Contenidos</b>	<b>Procedimientos</b>	<b>Actitudes</b>
1-La danza moderna. Gym-Jazz. 2-Composición e improvisación. <b>3-El Rock and Roll.</b> <b>Historia y pasos básicos</b>	1-Ejecución de los pasos y figuras del rock'n roll. 2-Ejecución de los pasos y evoluciones del Gym-Jazz. 3-Improvisación de movimientos de danza moderna. <b>4-Elaboración y desarrollo de una composición bailada de rock'n roll.</b> 8-Elaboración y desarrollo de una composición bailada de Gym-Jazz Acomodación de los pasos y evoluciones de la danza moderna al espacio disponible	1-Actitud principal: Creatividad (ser capaz de inventar, componer e improvisar partiendo de unos conocimientos básicos). 2-Participación activa en las danzas modernas siguiendo sus normas de funcionamiento. <b>3-Valoración de la riqueza expresiva de este tipo de danzas, DE ORIGEN ANGLOSAJONA</b> 4-Interés por conocer nuevas formas musicales y coreográficas. 5-Valoración del uso expresivo del cuerpo y el movimiento. 6-Desinhibición, apertura y comunicación en las relaciones con otros. 7-Valoración positiva de las formas más dinámicas de movimiento. 8-Adaptación a los ritmos de aprendizaje de la pareja o el grupo de baile y aceptación de la capacidad expresiva de cada uno/a. 9-Valoración de las posibilidades que tienen este tipo de bailes en la función integradora en la sociedad actual 10-Respeto y aceptación del espacio íntimo y público propios y de lo demás.
<b>SECUENCIACIÓN</b>		
Nº SESIONES: 4	Trimestre: 3	





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**PROYECTO BILINGÜE**

**Propuesta de contenidos del área de Religión – 2º ESO**

**Tema 3: Un hombre llamado Jesús**

CONTENIDOS		
Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
-Situación geográfica y evolución religiosa y cultural de Israel. Judaísmo.  -Elementos básicos de interpretación del Antiguo Testamento y Nuevo. Los distintos libros del Antiguo Testamento y su división, descripción, autores. Géneros literarios. Los libros del Nuevo Testamento y la historia de la Biblia.  - La historicidad de los Evangelios. El Jesús de la Historia y el Cristo de la fe.  - <b>La figura de Jesús en el ámbito anglosajón y en el anglicanismo.</b>	-Saber buscar las citas bíblicas. - <b>Buscar la información bíblica en inglés y español en Internet.</b> Utilizar los distintos buscadores bíblicos. -Saber contextualizar los textos del N.T. -Análisis de las fuentes (judías, romanas y cristianas) de la vida de Jesús y su tiempo. -Saber localizar en un mapa histórico palestina y ver su situación actual. - <b>Leer textos sobre la figura de Jesús de Internet y su trascendencia en el ámbito anglosajón.</b>	-Actitud respetuosa por la Biblia. -Interés por la búsqueda, por las situaciones, la historia y la cultura que de ella se desprenden. - <b>Actitud de respeto por las distintas religiones y culturas.</b>
SECUENCIACIÓN		
Nº Sesiones: 5		Trimestre: 1





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

### **-COORDINACIÓN Y RECURSOS:**

#### **Coordinación del Proyecto:**

- La coordinadora del proyecto será Doña ANTONIA DOMÍNGUEZ MIGUELA, profesora de inglés con plaza definitiva en el centro desde el curso 2003/2004. La carga horaria de la que dispondrá para esa tarea será de ocho horas semanales dentro de su horario lectivo.

#### **Coordinación entre cursos y departamentos (objetivos):**

- Seleccionar y distribuir temas y centros de interés.
- Seleccionar y distribuir contenidos.
- Adoptar decisiones metodológicas sobre espacios, tiempo, papel del profesor, recursos y materiales didácticos.
- Seleccionar criterios de evaluación
- Seleccionar instrumentos de evaluación
- Organizar la labor del asistente de lengua extranjera.
- Organizar actividades complementarias y extra-escolares para los alumnos del programa.
- Solicitar, y en su caso, organizar los programas de formación del profesorado.

La coordinación se llevará a cabo entre los profesores implicados en el proyecto y la coordinadora del mismo. Se llevarán a cabo reuniones semanales contempladas en la organización de horarios del centro. A dichas reuniones asistirán el profesorado de Lengua Española y su Literatura, Inglés, Francés y el profesorado de las DNL que el primer año serían el de Ciencias Sociales y Ciencias de la Naturaleza que estén participando activamente en el programa. Cuando se incorporen las demás áreas el profesorado implicado se unirá también. Además, habrá reuniones semanales entre los miembros de un mismo departamento. Estas reuniones se realizarán en horario de mañana o tarde, dependiendo de la disponibilidad horaria del profesorado.

#### **Equipo Técnico de Coordinación Bilingüe:**

Estará formado por:

- Antonia Domínguez Miguela (Coordinadora)



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

- Ana M<sup>a</sup> Gutiérrez Toscano (Área de Lengua y Literatura Castellana)
- Isabel Conde Sayago (Área de Ciencias Sociales)
- M<sup>a</sup> del Mar Lorenzo Torvisco (Área de Ciencias Naturales)
- Marino Falcón Sousa (Jefe del Departamento de Inglés)
- M<sup>a</sup> José Lorenzo Jiménez (Jefa del Departamento de Francés)
- Fernando Carrasco Suárez (Jefe de Estudios)
- Asistente de Lengua Extranjera.

### **Coordinación con los CEIP.**

Al ser éste un proyecto conjunto con los CEIP "Virgen del Pilar" y CEIP "Profesora Pilar Martínez Cruz" la coordinación entre los profesores implicados en uno y otro centro debe ser continua y eficaz. Para ello se arbitrarán reuniones entre los equipos docentes que tendrán lugar mensualmente a través de la creación de un grupo de trabajo que analizará la marcha del proyecto, estudiará las diferentes propuestas de carácter metodológico, revisará materiales, observará el grado de cumplimiento de objetivos previstos, analizará las dificultades encontradas y planteará propuestas de mejora.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

### 3. METODOLOGÍA

El pilar fundamental de la metodología que planteamos en nuestro proyecto bilingüe es que la enseñanza del inglés está reforzada y en conexión con la enseñanza del español y de las otras lenguas que se usan en nuestro centro para conseguir un verdadero desarrollo de la educación plurilingüe en nuestro alumnado. La metodología por tanto será integradora y ecléctica teniendo en cuenta aspectos metodológicos sobre la enseñanza de una lengua extranjera, de la lengua materna y sobre la enseñanza de las diversas disciplinas no lingüísticas recogidas en el proyecto. Al mismo tiempo será una preocupación constante por parte del profesorado hacer que el alumno/a interiorice la importancia del uso de las lenguas como instrumentos de comunicación interpersonal y como modos de acceso a la información.

La metodología que se utilizará estará siempre enfocada hacia el desarrollo de competencias lingüísticas que respondan directamente a la función comunicativa de la lengua y hacia el desarrollo de destrezas comunicativas relacionadas con la comprensión oral y escrita. Al introducirse la enseñanza EN inglés, se acelera el proceso natural de adquisición de la lengua. Se aprende más deprisa, pero sin ser conscientes del esfuerzo. El inglés motiva al alumno, que ve que es un medio para realizar actividades variadas e interesantes como aprender y conocer a otros alumnos/as bilingües e intercambiar experiencias, hacer teatro, viajar, etc, pero todo ello dentro de un currículo integrado en el que el alumnado progresa en las diferentes materias de forma tradicional pero al mismo tiempo desarrolla una conciencia plurilingüe. La exigencia de la mejora de la competencia plurilingüística y pluricultural de los alumnos/as andaluces hace necesario el nuevo enfoque metodológico que aporta el currículo integrado, y en el que el aspecto comunicativo tiene una importancia fundamental. La eficacia de este enfoque, inspirado en el "content based approach" y "sheltered approach" ha sido probada desde hace años a través de diversas experiencias educativas, relacionadas con el bilingüismo, en países anglosajones (Canadá, Estados Unidos, Reino Unido,...) El uso instrumental del Inglés para aprender nuevos contenidos de otras áreas ( idea clave del "content based approach") y el trabajo conjunto de los especialistas lingüísticos y no lingüísticos (base sobre la que se asienta el "sheltered approach") serán los ejes fundamentales de nuestra metodología. Ésta seguirá esencialmente el enfoque comunicativo basado en el método natural del "baño de lengua", que es la forma más aproximada a cómo tiene lugar el aprendizaje de la lengua materna.





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

Para mejorar las competencias lingüísticas del alumnado que aprende una lengua extranjera a través del estudio de otras áreas partiremos de los conocimientos previos de las alumnas y alumnos. Será necesario diseñar actividades que sean significativas y funcionales para ellos. Además, estas deben constituir un reto abordable, luego el grupo de docentes que trabaje una misma unidad didáctica deberá tener en cuenta la atención a la diversidad de la clase y elaborar ejercicios de ampliación del conocimiento, pero también de refuerzo. De ahí que dentro de una misma secuencia de contenidos, las tareas a desarrollar por el alumnado tendrán varios grados de dificultad y deberán ser diversas para que fomenten la motivación del alumnado. Dichas actividades estimularán la autoestima del alumnado ya que al poder ir progresando a su ritmo, sentirá que el esfuerzo brindado ha merecido la pena. Se incluirán también tareas que, poco a poco y en función de la edad del alumnado, vayan fomentando un aprendizaje cada vez más autónomo.

La enseñanza y aprendizaje de determinadas áreas de conocimiento, en este caso Ciencias Sociales, Ciencias de la Naturaleza, Matemáticas, Tecnología, Educación Física, Religión, Música y Educación Plástica y Visual en dos lenguas, es lo que caracteriza al Programa Bilingüe y lo que permitirá el desarrollo del currículo integrado, así como la mejora de la competencia plurilingüe y pluricultural de los alumnos. Es evidente que este uso vehicular e instrumental del Inglés, que en ningún momento invalidará la primera lengua, comporta aspectos metodológicos específicos con respecto a la enseñanza de las citadas Disciplinas No Lingüísticas (DNL). A continuación se exponen los principales criterios metodológicos que regirán nuestra acción docente, y que siguen las recomendaciones que a este respecto aparecen en el *Plan de Fomento del Plurilingüismo en Andalucía* y el *Marco de referencia europeo para las lenguas*.

El uso del Inglés como lengua vehicular junto con el español en la clase de las DNL se hará tomando como punto de partida el registro oral, partiendo de los niveles comunicativos reales del alumnado y haciendo hincapié en el tratamiento cíclico de los contenidos. Se introducirá desde el primer momento y progresivamente el lenguaje escrito para los contenidos que se seleccionen previamente en coordinación con el profesorado de las áreas lingüísticas. Se animará al alumnado a usar el inglés como medio de expresión oral siempre que pueda, y de expresión escrita para las tareas y actividades que se estime oportuno. El profesor de las DNL usará el inglés y el español, pasando de una lengua a otra de la forma más natural posible, y recurriendo al español siempre que sea necesario para garantizar la terminología y el discurso específico de la materia en ambas lenguas.





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

En la clase bilingüe será muy necesario consensuar un vocabulario básico en inglés para utilizar en el aula de las DNLs. A continuación presentamos un ejemplo de este tipo de expresiones que denominamos "Classroom language"

### CLASSROOM LANGUAGE:

#### Saludos y despedidas

- \_Hello / Hi = hola
- \_Good morning! = buenos días
- \_Good afternoon! = buenas tardes
- \_Good evening! = buenas tardes; buenas noches
- \_How are you? = ¿Cómo estás/ estáis?
- \_Goodbye / Bye = Adios
- \_ See you tomorrow = Hasta mañana
- \_See you later = Hasta luego
- \_Have a good weekend = Que tengáis un buen fin de semana
- \_Have a good time = Que lo paséis bien

#### Órdenes (Siempre introducidas por "Please" dentro de la formalidad exigida)

- \_Sit down = siéntate / sentaos
- \_Be quiet = cállate / callaos
- \_Put your hand up = levanta la mano
- \_Get your book/notebook = coge el libro/cuaderno
- \_Open the book = abre el libro
- \_Close the book = cierra el libro
- \_Look at the board = mira la pizarra
- \_Listen = escucha
- \_Sit down = siéntate
- \_Stand up = levántate
- \_Copy in your notebook = copia en tu cuaderno
- \_Answer the question = responde a la pregunta
- \_Work alone/ in pairs / in groups = Trabajad solos / en parejas / en grupos





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

\_The homework is.... exercise X, page X = Los deberes son...ejercicio X, página X

\_Pack away = recoged

### Pedir algo

\_Can I have a pen, please? = ¿Me deja alguien un bolígrafo, por favor?

\_Can I have a pencil, please? = ¿Me deja alguien un lápiz, por favor?

\_Can I have a rubber, please? = ¿Me deja alguien una goma, por favor?

### Pedir que se repita algo

\_Can you repeat, please? = ¿Puedes repetir, por favor?

\_Can you say that again, please? = ¿Puedes decir eso otra vez, por favor?

\_Pardon? = ¿Cómo dice?

### Pedir ayuda

\_I don't understand = No entiendo

\_I don't know = no entiendo

\_Can you help me, please? = ¿Puede ayudarme, por favor?

\_Is this right /OK? = ¿Está esto bien?

\_Is this wrong? = ¿Está esto mal?

### Pedir disculpas

\_ Excuse me, please = Disculpe, por favor (para pedir permiso antes de hablar, al pedir paso...)

\_I'm sorry = Lo siento

\_Sorry, I'm late = Perdón por llegar tarde

### Preguntar acerca de una palabra

\_How do you say "la palabra en español" in English? = ¿Cómo se dice "....." en inglés?

\_What does "la palabra en inglés" mean? = ¿Qué significa "....."?

\_How do you spell "....."? = ¿Cómo se deletrea "...."?

\_How do you pronounce "....." ? = ¿Cómo se pronuncia "....."?







CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

Para facilitar a los alumnos el aprendizaje ciertos contenidos de las DNL en dos lenguas, se empleará también el material no verbal desde el principio: dibujos, esquemas, gráficos, etc. Para el caso del área de Matemáticas, la universalidad del lenguaje matemático representa una ventaja de cara a la comprensión de los contenidos que se impartirán en inglés. Todos los alumnos tendrán acceso en el aula al material de consulta necesario en las dos lenguas (inglés y español), no sólo en las disciplinas lingüísticas sino también en las DNL: acceso a Internet, diccionarios, mapas, murales, atlas, libros de consulta, etc. Se prestará una especial atención al léxico, como elemento clave de la comprensión de los contenidos que contribuye a un mejor conocimiento de la cultura de los países de habla inglesa, ya que el léxico de cada lengua conlleva una forma diferente de ver el mundo. A través de diversas actividades de vocabulario que podrán realizarse también en la clase de Inglés, se irán consolidando y ampliando los campos léxicos que los alumnos vayan adquiriendo en la clase de las DNL. La competencia comunicativa del alumnado en inglés se verá progresivamente reforzada con la exposición directa a un uso auténtico de la lengua que proporcionará la presencia del asistente y/o profesor nativo en la clase de las DNL, así como el visionado y escucha de documentos, etc. La realización de actividades de intercambio con centros educativos de países de habla inglesa, que giren en torno a un tema de alguna de las DNL, serán la ocasión ideal para el aprendizaje integrado a través de las tareas y estrategias interdisciplinares yuxtapuestas que comportan. Por otro lado, los intercambios permitirán a los alumnos la participación en interacciones comunicativas auténticas en inglés.

La participación de los asistentes nativos en las actividades extraescolares que se organizarán por parte de los diferentes departamentos implicados (teatro, club de conversación, etc.), así como en las complementarias (visitas culturales, que pueden hacerse conjuntamente con otros centros,...) ayudará a consolidar la competencia comunicativa de los alumnos.

- El trabajo en coordinación del profesor de la DNL con los profesores de los departamentos lingüísticos es esencial para el desarrollo del currículo integrado, así como uno de los pilares del programa bilingüe. De este modo, se trabajará en coordinación en los siguientes aspectos:
- En la selección de los textos y documentos usados para la clase de las DNL, y en su adaptación de forma que se ajusten lo más posible a las competencias lingüísticas del alumnado.
- El profesor de las DNL trabajará también conjuntamente con los profesores de los departamentos lingüísticos en la producción de materiales, previendo qué elementos gramaticales es necesario introducir anticipadamente en la clase de Inglés para facilitar la comprensión. No





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

obstante, no todos los elementos lingüísticos nuevos de un determinado material necesitarán ser trabajados de forma sistemática en la clase de Inglés previamente, a veces basta una primera familiarización con esos elementos, que en cualquier caso, facilitará enormemente su asimilación y comprensión en el momento adecuado en el futuro.

- El profesor de Inglés se coordinará también con el de las DNL para reforzar en la clase de Inglés aquellos aspectos lingüísticos (respecto a léxico, gramática, etc.) que hubieran causado especial dificultad en alguna actividad de las DNL y cuya consolidación se estime necesaria.
- El profesor de Inglés contribuirá a la evaluación de la comprensión y expresión tanto orales como escritas del Inglés en la clase de las DNL implicadas en el proyecto.
- La coordinación entre el profesor de las DNL y los de las lenguas permitirá integrar los temas transversales de manera coherente y eficaz, a través de actividades interdisciplinares que potenciarán la educación para la paz, educación medioambiental, educación para el patrimonio, etc.

El trabajo basado en las tareas será esencial en nuestro enfoque metodológico. La importancia de las tareas se desarrolla ampliamente en el *Marco de Referencia Europeo para las Lenguas* (capítulo 7. Las tareas y su papel en la enseñanza de la lengua), así como en el *Plan de Fomento del Plurilingüismo en Andalucía*. La realización de tareas por parte de los alumnos supone la activación estratégica de competencias específicas, entre las que se encuentran las comunicativas. Así, con ayuda de las tareas en las DNL, se acercan los aprendizajes de las dos materias. Son los procedimientos o las operaciones que el alumno realiza para llevar a cabo la tarea, los que sirven de nexo de unión entre las dos materias. Las tareas pueden tener un carácter muy variado, pero en mayor o menor medida implican el uso de la lengua y permiten la creación previa de contextos comunicativos: redacción de informes, participación en debates, exposiciones orales, análisis y comentarios de documentos (en las áreas de Sociales y de Naturales), o resolución de problemas y ejercicios (en Matemáticas). Al considerar la realización de la tarea, habrá que tener en cuenta tanto las competencias del alumno como las condiciones específicas de la tarea, que se pueden manipular para modificar su grado de dificultad. Para facilitar la realización de las tareas usando el inglés en las clases de DNL, se seguirán las siguientes pautas:

- Adaptación del contenido al nivel lingüístico de los alumnos.
- Se resaltarán el vocabulario clave del texto (subrayado, definiciones con notas a pie de página,...) Se recurrirá a la traducción cuando sea necesario.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

- Explicación clara y precisa de la tarea por parte de los profesores, usando un vocabulario inteligible para los alumnos y hablando a un ritmo adecuado para su nivel.
- Utilización de diversas técnicas para clarificar los conceptos clave del contenido (gráficos, imágenes, gestos, mímica,...)
- Agrupamiento adecuado de los alumnos para el tipo de tarea.

El trabajo con documentos para la realización de las tareas es un elemento esencial para garantizar el aprendizaje integrado. Se usarán diferentes tipos de documentos en inglés en las clases de las DNL, como gráficos, imágenes, visionado de documentos y, por supuesto, textos. El *Marco de Referencia Europeo para las Lenguas* subraya la importancia del uso de los textos en el aprendizaje y enseñanza de las lenguas (capítulo 6, apartado 6.4.3.). Los textos usados en las DNL se adaptarán o crearán propiamente, con la ayuda del departamento de Inglés y del asistente nativo, para poco a poco ir utilizando textos auténticos anotados de creciente dificultad. El trabajo con los documentos partirá de actividades guiadas de comprensión escrita, de identificación y comprensión de términos clave, para pasar a ejercicios de producción guiada, de síntesis de los conceptos e ideas fundamentales, que puedan desembocar en la redacción de pequeños resúmenes, comentarios e informes, algunos de los cuales podrán servir de base para exposiciones orales. Las producciones finales escritas mencionadas (informes, resúmenes,...) y las orales serán evaluadas tanto por el profesor de la DNL en cuestión en cuanto a contenido, y por el de Inglés, en cuanto a corrección lingüística y expresión oral.

El grado de dificultad de las actividades propuestas a partir de los documentos irá variando progresivamente a lo largo del curso, así como el grado de ayuda por parte de los profesores y del asistente nativo, para ir alcanzando un estilo de aprendizaje cada vez más autónomo.

El tratamiento del error: Habrá una mayor permisividad en cuanto a los errores de los alumnos tanto en el uso oral como escrito del Inglés en la clase de las DNL, según recomienda el *Plan de Fomento del Plurilingüismo en Andalucía*, y en consonancia con las teorías más aceptadas para la enseñanza de idiomas que consideran el error como parte necesaria del proceso de aprendizaje de una lengua. Así se señala también en el *Marco de Referencia Europeo para las Lenguas (Capítulo 6, apartado 6.5. Errores y faltas)*. Este enfoque cobra aún más sentido en la clase de las DNL, donde prima el uso instrumental de la lengua extranjera por parte del alumno para la adquisición de conocimientos del área en cuestión, aunque lógicamente, ese uso redunde en la mejora de la competencia lingüística de los alumnos. Así, no todos los errores deberán ser corregidos, y para los que sea necesario corregir, se utilizarán las técnicas de corrección indirecta (ej.: reformulando





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

la frase, etc) o no inmediata, sobre todo si se trata de producción oral libre (expresión de opiniones en debates, ...) para que la corrección no tenga un efecto desmotivador en el alumno. En el caso de producción oral guiada (ej.: lectura de documentos en voz alta, lectura de informes, puesta en común de actividades,...), se podrá hacer una corrección en el mismo momento de aquellos errores que se considere conveniente. En cualquier caso, los profesores de lenguas y los de las DNL seleccionarán el tipo de error que se corregirá de acuerdo al tipo de actividad (oral o escrita, guiada o expresión libre, etc.) y definirán los umbrales de tolerancia según las diferentes circunstancias, tipos de actividades, etc.

El papel del profesor será el de "facilitador" del proceso de aprendizaje, ya que el alumno tiene un papel activo y protagonista. El alumno irá "construyendo" y adquiriendo los conocimientos de las DNL utilizando una metodología inductiva y deductiva (según los casos), y usando las dos lenguas, inglés y español. Creemos que el papel del profesor como motivador de los alumnos es especialmente importante en las DNL, donde algunos alumnos pueden considerar que el uso del Inglés en la clase es un reto difícil, ya que es para la mayoría su primera experiencia de este tipo. Así, el profesor les ayudará a sentir que no tiene por qué representar una traba añadida el uso del Inglés, ya que contarán con la ayuda necesaria. El progresivo dominio de la lengua extranjera, derivado de su propio uso en la clase de las DNL, revertirá en una creciente autonomía en el aprendizaje, ya que los alumnos serán cada vez más capaces de asimilar y organizar mejor y más rápido sus conocimientos, buscar información por sí mismos en las dos lenguas, etc.

La estructuración del grupo-clase en el aula será flexible, según el tipo de actividad o tarea que se realice. Así, se utilizarán los siguientes agrupamientos:

Pequeño grupo. Será el modelo básico para la mayoría de las tareas, por ejemplo:

- Trabajos de campo (encuestas, entrevistas,...)
- Trabajos de investigación que impliquen búsqueda de información, redacción de informes,...
- Resúmenes de texto.
- Lluvia de ideas como paso previo a otras tareas.
- Actividades de diverso tipo, como las mencionadas en el punto "Trabajo con documentos".



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

Posibilitaremos el trabajo cooperativo en grupo cuando sea posible, ya que es un instrumento esencial para fomentar la cooperación entre alumnos de diversos grados de capacidad, así como la tolerancia y el respeto al pluralismo como valores fundamentales de la educación de los futuros ciudadanos europeos, según recomienda el *Plan de Fomento del Plurilingüismo en Andalucía*.

Grupo clase. Se empleará este tipo de agrupamiento para:

- Puesta en común de actividades individuales o en pequeño grupo.
- Lluvia de ideas para debates, coloquios y negociación de objetivos y contenidos.
- Conclusiones de los trabajos donde se pongan en común diferentes puntos de vista y experiencias.
- Exposiciones orales de los trabajos cooperativos.
- Exposiciones y explicaciones del profesor.
- El trabajo con este tipo de agrupamiento favorece la confianza y autoestima de los alumnos, por cuanto se les anima a perder el miedo a hablar y exponer sus opiniones en público. Así mismo fomenta buenos hábitos a la hora de exponer opiniones, como por ejemplo el respeto del turno de palabra, etc.

Trabajo individual. El trabajo individual será necesario para la asimilación personal, síntesis y estudio de los contenidos trabajados.

El trabajo individual es esencial para fomentar la reflexión individual y un estilo de aprendizaje cada vez más autónomo.

A continuación exponemos un ejemplo propuesta de trabajo cooperativo para la realización de una tarea que implica organización en pequeño grupo y grupo-clase:

1. Se divide la clase en pequeños grupos y se le asigna a cada uno una pequeña tarea de investigación y una fuente de información para realizar la tarea.
2. Al terminar la investigación, se forman nuevos pequeños grupos con alumnos que han utilizado diferentes fuentes de información para compartir y comparar datos.
3. Cada nuevo grupo realiza un informe basado en el análisis de la información compartida.
4. Presentación del producto final a través de una exposición oral en el grupo-clase.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

La atención a la diversidad del alumnado se garantizará a diferentes niveles, tal y como recomienda el *Plan de Fomento del Plurilingüismo en Andalucía*. A continuación especificamos las propuestas metodológicas y pautas de trabajo que a nuestro parecer son más importantes para garantizar la atención a los alumnos con necesidades educativas especiales y sobredotados:

- Plantear tareas con distintos niveles de dificultad y resolución. Por ejemplo, en el caso de una actividad de comprensión a partir de un documento basada en un cuestionario, éste llevará aparejada respuestas de opción múltiple, que se facilitarán sólo a aquellos alumnos que lo precisen.
- Diseñar actividades de refuerzo para los alumnos que necesitan consolidar conocimientos, y de ampliación para aquéllos que demandan y están preparados para asimilar más información. Para este tipo de alumnos también se les dará la posibilidad de iniciar trabajos de investigación autónoma sobre ciertos contenidos, cuyos resultados luego pueden poner en común con el resto de la clase, lo que facilitará su integración con el grupo.
- Secuenciar flexiblemente las actividades, de forma que se permita una modificación progresiva en el grado de ayuda del profesorado al alumnado y en el grado de autonomía del alumno.
- Diversificar los grados y tipos de ayuda al alumnado.
- Crear un clima en el aula que favorezca la seguridad y confianza mutuas entre profesores y alumnos y eleve la autoestima de los mismos. Esto es especialmente importante en la materia de las DNL, por el reto que el uso del Inglés puede suponer para algunos alumnos.
- Emplear estructuras de trabajo y agrupamiento en el aula que favorezcan la cooperación y ayuda entre los alumnos. Para ello, se intentará que la composición de los grupos sea variada por lo que respecta a las capacidades de los alumnos.
- Estructurar formas de trabajo que posibiliten la confluencia de distintas tareas y ritmos de trabajo al mismo tiempo.

Estimamos que la presencia del asistente nativo o del profesor de Inglés en el aula de las DNL en determinadas horas es un elemento fundamental para llevar a cabo más eficazmente estas propuestas metodológicas de atención a la diversidad.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

- Las actividades promoverán una actividad mental que desarrollará sus competencias metalingüísticas, viendo el alumnado incrementada su capacidad de aprendizaje, su flexibilidad intelectual, sus competencias en cuanto a la conceptualización y a la abstracción. En efecto, no se trata de “traducir” ejercicios propios del área que se imparte a la segunda lengua, sino de reformular, de decir de otra manera, de ver la realidad desde otro prisma, de ir más allá del primer contenido semántico que brinda la lengua materna. Asimismo, los contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales son el vehículo de una fuerte carga cultural que irá percibiendo el alumnado que entra en contacto con una lengua no materna a través de otros conocimientos. Descubrirá que existen otras realidades y otras formas de percibir el mundo tan lícitas como aquellas a las que está acostumbrado. Se desarrollará en él/ella una capacidad de relativizar sus propias creencias y un espíritu más tolerante y solidario.

- Innovación en el aula – Elaboración de materiales:

Nuestro proyecto pretende ser innovador de diversas formas. Por un lado creemos que será muy importante el aspecto de la elaboración de materiales didácticos que reflejen un currículum integrado. La elaboración de material didáctico en la clase bilingüe implicará por parte del profesorado de:

- Recogida de información, adquisición de textos, lectura de textos, preparación y formación del profesor especialista gracias al asesoramiento externo
- disponibilidad horaria
- recoger información y clasificarla, elaboración de fichas de trabajo, elaboración de secuencias didácticas
- evaluación de resultados
- elaboración de proyectos pedagógicos o unidades didácticas coherentes, susceptibles de ser utilizadas en otras situaciones de aprendizaje de la lengua y civilización anglófonas y que incluyan: justificación de la unidad didáctica o del proyecto, formulación de objetivos didácticos, contenidos expresados en términos de conceptos, procedimientos y actitudes, formulación de las áreas transversales del proyecto de ciclo, diferencias individuales, criterios metodológicos de la unidad didáctica, evaluación de los resultados obtenidos. Cada unidad didáctica, es producto de una situación muy concreta que ha de adaptarse a la situación específica del aula-profesor-alumno.





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

- Colaborar en la formación de un centro de recursos muy importante para el profesorado implicado en la experiencia bilingüe.

### Integración de las TICs-

La integración de las tecnologías de la información y la comunicación en nuestro proyecto bilingüe es sin duda muy importante al ser nuestro Centro un centro donde se han integrado estas nuevas tecnologías en el curso 2004-2005 con bastante éxito. En lo que atañe a este proyecto consideramos una ventaja considerable el que tengamos ya experiencia en el uso de estas tecnologías para el desarrollo de las competencias lingüísticas en nuestro alumnado ya que son los departamentos de lenguas los que en este curso académico han hecho un uso más extenso de estas nuevas tecnologías y han desarrollado nuevas estrategias pedagógicas y metodológicas a raíz de esta integración.

Como ejemplo baste mencionar los grupos de trabajo que se han realizado para el desarrollo de estrategias metodológicas y para la elaboración de materiales en el departamento de inglés además de los resultados y materiales obtenidos gracias al trabajo realizado en el Proyecto de Innovación Educativa "Aula virtual de inglés" que coordina la profesora que se propone como coordinadora del proyecto bilingüe Antonia Domínguez Miguela. Esta profesora, que posee amplia experiencia sobre la explotación de las nuevas tecnologías como instrumentos para fomentar el desarrollo de capacidades comunicativas, ha impartido cursos sobre el tema en el Centro de Profesores además de disfrutar de una licencia de estudios totalmente retribuida en el Reino Unido durante el pasado curso académico y cuyos frutos se vieron reflejados en el premio que la Junta de Andalucía concedió a algunos de los materiales que elaboró durante su licencia de investigación y que actualmente se encuentran alojados en la plataforma del centro y han sido usados extensamente por el alumnado del IES. Estuaria.

La integración de las nuevas tecnologías supone la apertura de una ventana inmensa de posibilidades para explotar al máximo los recursos lingüísticos de Internet por ejemplo, donde los alumnos/as tienen acceso a diversas fuentes de información en cualquier idioma y donde se pueden realizar muchas actividades comunicativas, de comprensión y producción que resultan muy motivadoras para nuestro alumnado, como ya hemos podido comprobar.







CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

## 4. CRITERIOS DE EVALUACIÓN

En una sección bilingüe los criterios de evaluación del alumnado se establecerán con total concreción y por consenso entre todo el equipo docente bilingüe de todas las áreas que se integran en el currículum bilingüe. Para ello será necesario una muy cuidada labor de coordinación entre los docentes al comienzo del proyecto para establecer pautas, instrumentos y criterios de evaluación y calificación para que siempre esté compensada en su justa medida la evaluación de los contenidos lingüísticos y no lingüísticos.

En general se valorará el grado de dominio lingüístico del alumnado teniendo en mente los niveles de referencia que se reflejan en el MRCE y los descriptores de estos niveles comunes de referencia. De este modo para evaluar la consecución de un objetivo lingüístico general como es el objetivo lingüístico 2 de nuestro proyecto se intentará evaluar el grado de comprensión del alumno sobre lo que oye o lee, su capacidad para extraer información global o específica, su capacidad para resumir información o captar la idea principal de un texto oral o escrito. Todo ello se evaluará teniendo en cuenta el nivel desde el que parte el alumno/a y las exigencias que para ese nivel se recogen en los criterios de evaluación. Por ello en cada nivel se establecerán entre todos los criterios en los que se atiende a los contenidos propiamente relacionados con el área docente y los que aluden al uso de la lengua. Unos criterios de evaluación generales o "mínimos" que se considerarán indispensables para recibir una evaluación positiva para ese nivel.

Los criterios de evaluación que se relacionan con el área no lingüística serán consensuados por los profesores del área aunque en ocasiones estos criterios pueden ser mixtos, es decir, se puede evaluar en un momento dado ciertos contenidos relacionados estrictamente con el área y al mismo tiempo evaluar el grado de dominio lingüístico. Para ello el profesorado partirá de los criterios que previamente se establezcan mediante consenso para la evaluación del alumnado de la sección bilingüe.

Los criterios de evaluación que se recogen a continuación son criterios generales que se concretarán para cada etapa y nivel. De este modo se establecerán y concretarán específicamente los criterios de evaluación según el grado de consecución de los objetivos para un alumnado con unas competencias lingüísticas determinadas para su nivel (nos referiremos siempre a los niveles de referencia del Marco Europeo de las lenguas).



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

*Criterios de evaluación relacionados con los objetivos **lingüísticos**:* Se evaluará positivamente al alumnado siempre que éste/a sea capaz de:

1. Comprender una variedad de textos orales y escritos en lengua castellana y lengua inglesa, extrayendo información general o específica según el nivel de competencia lingüística.
2. Producir textos orales y escritos en diferentes contextos comunicativos consiguiendo que la comunicación con su interlocutor sea suficiente fluida y comprensible según el nivel de dominio lingüístico del alumnado.
3. Acceder a diferentes tipos de conocimientos a través de la lengua materna y de la lengua inglesa.
4. Reflexionar sobre el funcionamiento de las lenguas utilizando un vocabulario apropiado y siendo capaz de comparar diferentes códigos lingüísticos para mejorar las capacidades comunicativas en cualquiera de las lenguas que se conocen.
5. Usar la lengua inglesa con cierto grado de eficacia en situaciones diversas de la vida cotidiana y para expresar conocimientos, reflexiones o análisis relacionados con el alumno/a o con diferentes áreas del conocimiento.
6. Desarrollar destrezas comunicativas y una mayor flexibilidad cognitiva y de las capacidades generales de aprendizaje.

*Criterios de evaluación que se relacionan con los objetivos **culturales**.* El alumno/a ha de ser capaz de:

1. Aceptar las diferencias culturales con otras personas de diferentes países.
2. Mostrar interés por el contacto con alumnado de otras culturas y por conocer otras culturas, costumbres y creencias.
3. Comprender y respetar esas diferencias culturales como algo que aporta diversidad y riqueza a las relaciones interpersonales.
4. Mostrar actitudes tolerantes y de respeto hacia el pluralismo cultural, las libertades y derechos de todo ciudadano europeo.
5. Desarrollar un comportamiento cívico democrático acorde con la ciudadanía europea a la que pertenecemos.

*Criterios de evaluación que se relacionan con los objetivos **cognitivos**.* El alumno/a ha de ser capaz de:



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

1. Mejorar sus capacidades generales de aprendizaje mostrando una mayor flexibilidad intelectual a la hora de conceptualizar, reflexionar, y manejar ideas y conceptos abstractos.
2. Mejorar su capacidad de aprendizaje de las lenguas desarrollando una actitud autoevaluada.
3. Mostrar una mayor autonomía en el propio aprendizaje y para la adquisición de nuevos aprendizajes.

Estos criterios de evaluación se verán más tarde plasmados en actividades comunicativas de evaluación que valorarán el grado de desarrollo de dominio de la lengua por parte del alumnado. Por ejemplo para un nivel y escala específicos se establecerá una actividad o tarea lingüística en la que el alumno/a ha de ser capaz de extraer la idea principal de un texto escrito con una complejidad lingüística adaptada a su escala de dominio de la lengua. De este modo la evaluación se basa directamente en el logro o desarrollo de competencias lingüísticas muy concretas que han sido definidas para ese nivel de antemano. Para el diseño de estas actividades comunicativas de evaluación se tendrá en cuenta los descriptores de los diferentes niveles de competencia y dominio de la lengua a los que se alude en el Marco Europeo de las lenguas para que el alumno/a sea evaluado sobre lo que sabe o es capaz de hacer con la lengua y no tanto sobre sus conocimientos gramaticales o morfológicos. El enfoque comunicativo prevalecerá siempre en estas actividades o tareas de evaluación ya que supone el marco necesario para lograr nuestros objetivos generales.

#### Procedimientos e instrumentos de evaluación

Al comienzo del curso se realizará una evaluación diagnóstica o de conocimientos previos que nos servirá para considerar, no sólo el nivel de los alumnos, sino también cómo han aprendido, la metodología y su experiencia anterior. Para dicha evaluación se podrán realizar pruebas de diagnóstico objetivas, producciones escritas, exposiciones orales y cuadros diagnósticos.

El progreso del alumno/a se evaluará mediante una evaluación formativa, es decir, una evaluación constante y a diario en la que el profesor/a toma nota de los avances y dificultades que presenta el alumno/a y una evaluación al final de diferentes periodos. De esta manera el alumno verá que su progreso es tenido en cuenta y se sentirá más motivado. Los instrumentos de evaluación podrían ser la observación y comprobación sistemática de las tareas realizadas por los alumnos en la primera, segunda lengua y en las DNL. En estas últimas, se motivará a los alumnos para que utilicen progresiva e indistintamente ambas lenguas. Por ejemplo, el alumno preparará con la ayuda del profesor de idioma y del asistente de conversación exposiciones orales de la



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

materia no lingüística, que luego servirán tanto para evaluar el grado de asimilación de los conceptos en la DNL, como la producción oral en la lengua extranjera. Al igual para evaluar la producción escrita, el profesor de lengua extranjera utilizará instrumentos como dictados preparados, redacciones u otras producciones escritas sobre temas que se están trabajando en las DNL. Otro ejemplo para evaluar la comprensión lectora, la capacidad de trabajo individual, de síntesis y de análisis del alumno, podría ser la recogida de información necesaria para la disciplinas no lingüísticas usando las nuevas tecnologías (Internet); de esta manera, podrá utilizar las dos lenguas para acceder a dicha información y cada profesor diferente evaluará el resultado de esta tarea.

La evaluación sumativa de cada trimestre evaluará hasta dónde ha llegado un alumno en el proceso aprendizaje-enseñanza. Para ello se realizarán pruebas objetivas, escritas y orales sobre los aspectos trabajados. En las DNL, los alumnos podrán utilizar la lengua materna o la extranjera, priorizando la consecución de los objetivos de la materia sobre los contenidos lingüísticos, premiando a los que sí usen la segunda lengua con corrección. El equipo educativo de cada nivel establecerá el porcentaje que va a tener en la calificación de la materia no lingüística.

También se tendrá en cuenta la autoevaluación guiada que el alumno/a haga de su propio progreso. Esta autoevaluación desempeña un papel importante en el desarrollo de la autonomía y la responsabilidad de los alumnos sobre su propio aprendizaje. Como instrumento para realizarla, usaremos el Portfolio Europeo de las Lenguas.

Otros aspectos que se tendrán en cuenta en la evaluación son sin duda la actitud del alumno/a en clase: la participación en el aula, el interés por aprender, la asistencia, la puntualidad, el orden y la limpieza, el respeto al compañero y al profesor.

### EVALUACIÓN DEL PROYECTO

La evaluación es un instrumento imprescindible del proceso pedagógico, que tiene tres finalidades:

- 1.- es un procedimiento de control del proyecto; sirve para comprobar que éste se realiza correctamente y consigue unos resultados adecuados a los objetivos que se han planteado.
- 2.- es un medio de reflexión sobre el propio proyecto, que debe ser la base para plantear modificaciones sobre el proyecto.





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

3.- es una fuente de información, por medio de la cual se traslada al resto del profesorado del Centro todos los datos significativos sobre el funcionamiento del proyecto.

La evaluación es un procedimiento que debe llevarse a cabo permanentemente, pues en todo momento los participantes en el proyecto reciben información que puede ser tenida en cuenta para el análisis del propio proyecto y porque aquellos aspectos del proyecto que no se desarrollen como se esperaba deben ser corregidos sobre la marcha. No obstante, creemos que a lo largo del curso deben establecerse unos períodos en los que esos datos obtenidos sean estudiados en su conjunto y valorados por los participantes en el proyecto y por los órganos del instituto.

Consideramos que la evaluación debe ser llevada a cabo en dos momentos:

- 1.- al final de cada trimestre; es una evaluación parcial, que debe servir para hacer las correcciones necesarias el siguiente trimestre.
- 2.- al final del curso; la cual debe ser una valoración de todo el proyecto durante el curso, que incluya propuestas de modificación para el curso siguiente.

La evaluación sobre el proyecto será llevada a cabo por el Equipo Técnico de Coordinación Bilingüe y el ETCP del Instituto. Para realizar esta evaluación se tendrán en cuenta, al menos, los datos aportados por los profesores de las asignaturas lingüísticas o no lingüísticas que participan en dicho proyecto, el alumnado bilingüe, sus padres, los tutores de dichos alumnos y los Departamentos didácticos implicados en el proyecto.

I. La evaluación parcial. Se llevará a cabo al final de cada trimestre, se realizará con los siguientes instrumentos:

- 1.- Los resultados de los alumnos bilingües en cada materia no lingüística o lingüística, los cuales serán aportados por los profesores responsables de estos grupos.
- 2.- Estos profesores aportarán también su propia valoración del proyecto, tanto en lo referente al funcionamiento de su propia clase como a la coordinación entre los distintos departamentos implicados, a la utilización de los medios, etc., y plantearán las propuestas de modificaciones que estimen oportunas.
- 3.- El análisis de cada uno de los Departamentos didácticos implicados, en aquellos aspectos que estén relacionados con el proyecto bilingüe, el cual formará parte del análisis del funcionamiento global del Departamento.
- 4.- Los datos aportados por los tutores de los alumnos bilingües en aquellos aspectos que sean relevantes para el proyecto. Los tutores harán también de intermediarios con respecto a los





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

padres; por lo tanto, aportarán toda aquella información relevante que hayan recibido de ellos. Para hacer esto posible, en su análisis de final de trimestre, habrá un apartado específico para el proyecto bilingüe.

Todos los datos recogidos como hemos señalado anteriormente serán trasladados al equipo técnico de coordinación bilingüe para su análisis. Una vez analizados los datos por el ETCB, el coordinador del proyecto bilingüe elaborará un informe en el que se recogerán las conclusiones a las que se haya llegado y, tras su aprobación por el ETCB, este informe se elevará a la Dirección del Centro y al ETCP del instituto, para que tras su estudio y valoración por el ETCP del centro, una vez hechas las matizaciones o correcciones que se consideren convenientes, se incorpore a la memoria de funcionamiento del Centro durante dicho trimestre. Finalmente, la dirección del Instituto pasará este informe al Coordinador provincial del programa bilingüe.

#### II. La evaluación final. Se llevará a cabo con los siguientes instrumentos:

- 1.- Los resultados de los alumnos bilingües en cada materia no lingüística o lingüística, los cuales serán aportados por los profesores responsables de estos grupos.
- 2.- Estos profesores aportarán también su valoración de los aspectos positivos o negativos del proyecto y sus propuestas de cambios.
- 3.- La propia valoración del alumnado, el cual realizará una encuesta en la que se plantearán preguntas sobre todos los aspectos del proyecto: el funcionamiento de las clases, la coordinación entre los distintos departamentos, los medios empleados, etc.
- 4.- La valoración de los padres, a los que se les pasará también una encuesta para que hagan su propia evaluación del proyecto en aspectos como: información que reciben sobre el proyecto y sobre el progreso de su hijo en relación con el proyecto, dificultades de aprendizaje que observan en sus hijos, grado de satisfacción sobre el funcionamiento del proyecto y propuestas de mejora.
- 5.- El análisis de cada uno de los departamentos implicados, en aquellos aspectos que estén relacionados con el proyecto bilingüe.
- 6.- Los datos aportados por los tutores de los alumnos bilingües en aquellos aspectos que sean relevantes para el proyecto. Para hacer esto posible, en su análisis de final de trimestre, habrá un apartado específico para el proyecto bilingüe.

Todos los datos recogidos como hemos señalado anteriormente serán trasladados al Equipo Técnico de Coordinación Bilingüe para su análisis. Una vez analizados los datos por el ETCB, el coordinador del proyecto bilingüe elaborará un informe en el que se recogerán las conclusiones a las que se haya llegado y, tras su aprobación por el ETCB, este informe se elevará a



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

la Dirección del Centro y al ETCP del instituto, para que tras su estudio y valoración por el ETCP del centro, una vez hechas las matizaciones o correcciones que se consideren convenientes, se incorpore a la memoria de funcionamiento de centro de dicho curso. Finalmente, la dirección del instituto pasará este informe al Coordinador provincial del programa bilingüe.







CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

## 5. PROYECTOS CONJUNTOS Y ADSCRIPCIÓN DE LOS CENTROS EDUCATIVOS

En el claro convencimiento de las ventajas para toda la Comunidad Educativa del establecimiento del Proyecto Bilingüe en nuestro Centro hemos tenido presente desde el primer momento de la definición del presente proyecto la necesidad de la continuidad del alumnado afectado en su aprendizaje por una enseñanza bilingüe. Varias han sido pues las reuniones con los Equipos Directivos de los Centros de Infantil y primaria de referencia en los que hemos tratado aspectos fundamentales y esenciales del proyecto como son los objetivos, establecimiento de un currículo integrado de las lenguas, metodología y criterios de evaluación. De manera que estamos directamente implicados tres Centros en este Proyecto Bilingüe: dos colegios de Infantil y Primaria y un Instituto de Secundaria Obligatoria. Además, se da la feliz coincidencia (lo que sin duda para el alumnado es una fortuna) que dos de los tres Centros tenemos un denominador común: somos Centros TIC; El IES desde el curso 2004-2005; y el Colegio "Virgen del Pilar" desde el 2005-2006.

Los datos exactos y concretos de dichos centros son los siguientes:

### CENTRO 1

Código: 21003529

Nombre: C.E.I.P. VIRGEN DEL PILAR

Dirección: CARTAGENERA, 11 (P. S. SEBASTIAN)

Código Postal: 21006

Localidad: HUELVA

Teléfono: 959224343

Fax: 959271660

Correo electrónico: [21003529.averroes@juntadeandalucia.es](mailto:21003529.averroes@juntadeandalucia.es)



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

CENTRO 2:

Código: 21600775

Nombre: Colegio de Educación Infantil y Primaria Profesora Pilar Martínez

Dirección: Glorieta los Rederos, s/n

Código postal: (21006)

Localidad: Huelva

Teléfono: :959225929

Correo electrónico: [21600775.averroes@juntadeandalucia.es](mailto:21600775.averroes@juntadeandalucia.es)



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

## 6. JUSTIFICACIÓN DE LA VIABILIDAD DEL PROYECTO

### A) INFORME DEL DIRECTOR DEL CENTRO:

La viabilidad de nuestro Proyecto se basa de forma incondicional en el valioso equipo humano que lo sustenta, tanto a nivel de profesorado como de madres y padres de nuestro alumnado. La documentación administrativa adjunta lo demuestra al resaltar tres cuestiones importantes:

- Apoyo prácticamente unánime de los órganos colegiados del Centro: Claustro y Consejo Escolar.
- Destino definitivo en el Centro de todo el profesorado implicado directamente en la puesta en práctica del Proyecto que presentamos.
- Alto grado de competencia lingüística e interés por mejorarla de dicho profesorado.

Por otra parte, esa viabilidad se explica también por el apoyo del entorno socio-familiar de nuestros alumnos y alumnas. En este sentido, el Proyecto contempla la utilización de la Plataforma PASEN (puesto que somos Centro Digital) para poder comunicar a las familias – contando con ellas- todas las actividades que el Proyecto desarrollará como actividades extraescolares destinadas al alumnado pero también a padres y madres:

- Dirigidas al alumnado: *The English Language Week*, dedicada a la profundización de la cultura y lengua inglesa en sus distintas manifestaciones a nivel mundial. Esta actividad transversal implicaría a todo el Centro y sería organizada una o dos veces por trimestre dedicadas a las Islas Británicas, a Estados Unidos y Canadá, República Sudáfrica, India y a Australia-Nueva Zelanda.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

- Dirigidas a las familias: En horario extraescolar, un Jornada para padres y madres, a principios del año académico, sobre la autoformación y desarrollo de las competencias lingüísticas propias. Será diseñado y dirigido por la profesora Coordinadora del Proyecto.
- Dirigido a toda la comunidad educativa (alumnado, familias, profesorado, personal de administración y servicios): The English Table, de frecuencia semanal y duración de una hora en jornada de tarde, para favorecer la conversación espontánea sobre temas cotidianos y de actualidad propuestos por el moderador (profesorado ayudante lingüístico).

## B) RECURSOS HUMANOS Y MATERIALES:

### - Coordinadora-

Para la puesta en marcha de nuestro Proyecto Bilingüe presentamos como coordinadora a la profesora Antonia Domínguez Miguela ya que es la persona más idónea para tal tarea. Su brillante currículum académico y profesional, que incluye la obtención del doctorado en 2002 y la publicación de varios libros de su especialidad, avala las facultades que posee para llevar a cabo una labor compleja como es la de coordinar un Proyecto Bilingüe. Por otro lado queremos destacar su implicación constante con todas las actividades y proyectos educativos del Centro, con la gestión académica y administrativa (actualmente forma parte del equipo directivo) y con iniciativas innovadoras a nivel metodológico. Su trayectoria profesional le han proporcionado también amplia experiencia sobre otros sistemas educativos como el británico y el norteamericano donde ha sido profesora de lengua. Recientemente disfrutó de una licencia de estudios totalmente retribuida de 3 meses para llevar a cabo un proyecto de investigación educativa y para visitar un centro de secundaria de Leeds en el Reino Unido. También colabora estrechamente con el Centro de Profesores de Huelva en labores de formación docente (impartición de cursos y jornadas), ha sido coordinadora de Proyectos de Innovación Educativa en secundaria y de Proyectos de Innovación docente en la Universidad de Huelva donde colabora como Profesora Asociada a tiempo parcial en el Departamento de Filología Inglesa.





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

### - Profesorado de áreas implicadas en el proyecto Bilingüe.

No podemos dejar de mencionar las cualidades del profesorado comprometido con este proyecto. Al respecto sólo podemos felicitarnos por el apoyo e interés unánime de todo el claustro de profesores/as y la amplia respuesta del profesorado interesado en participar activamente en el Proyecto una vez éste se haya autorizado. Los departamentos de las áreas lingüísticas han aprobado por unanimidad el apoyo y la participación en el proyecto tal y como se demuestra en las numerosas reuniones de trabajo establecidas para el diseño de parte de este proyecto. También merece destacarse la voluntad de trabajo por parte del Departamento de Ciencias Sociales, de Ciencias de la Naturaleza y Matemáticas que se han involucrado en el Proyecto haciendolo propio desde el primer momento.

Entre este profesorado encontramos profesionales con niveles de inglés muy valiosos para el proyecto tal y como lo evidencia la certificación de estudios de la lengua inglesa a nivel privado, universitario y de pruebas de nivel como las de Cambridge del *First Certificate y Advanced*. Otros profesores con un nivel más bajo de inglés destacan por su interés en mejorar sus competencias lingüísticas mediante la formación en Escuelas Oficiales de Idiomas, cursos intensivos y estancias en el extranjero. Todos ellos se han comprometido a realizar todas las actividades de formación necesarias para mejorar en sus competencias lingüísticas de la lengua inglesa y para adquirir los conocimientos y prácticas metodológicas necesarias para llevar a cabo su labor docente parcialmente en una lengua extranjera. En general podemos decir que el profesorado está muy ilusionado con el Proyecto Bilingüe y confía en la posibilidad de llevarlo a la práctica lo antes posible, preferiblemente con el apoyo institucional.

### - Material disponible en el centro:

El Centro, después de haberse convertido en Centro TIC y DIG, podemos considerar que está perfectamente equipado para asumir la implantación del Bilingüismo, puesto que tenemos 13 aulas totalmente equipadas en Tecnologías de la Información y la Comunicación (equipos informáticos conectados a Internet), dos cámaras fotográficas digitales, una cámara de vídeo digital, dos cañones de proyección para ordenadores, así como tres reproductores de DVD y otros tantos de VHS, con los correspondientes monitores. En cuanto a la distribución espacial también disponemos de salas para reuniones o para llevar a cabo labores docentes relacionadas con el Proyecto Bilingüe.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**- Necesidades de material previstas:**

Entre el material que necesitaremos para llevar a cabo el proyecto bilingüe podemos mencionar materiales en inglés, especialmente para las áreas no lingüísticas. Un ejemplo de estos materiales serían los siguientes:

- Atlas geográficos.
- Mapas murales.
- Libros de texto de Ciencias Sociales, Matemáticas... en inglés, bien de editoriales españolas o inglesas de niveles equivalentes a la Secundaria.
- Libros y material de consulta, tanto para los profesores como para los alumnos.
- Libros y material de actividades, tanto en formato papel como en CDROM.
- Material audiovisual: transparencias, diapositivas y vídeos educativos sobre temas de Geografía e Historia, Ciencias de la Naturaleza, etc.
- Cuadernillos de actividades.
- Programas informáticos, sobre todo para los temas de sociales, matemáticas, biología, física y química.

Estos recursos serán de gran utilidad para ser usados como material de consulta tanto para los profesores de las DNL, como para los alumnos. Por otra parte, servirán de base para la creación y adaptación de materiales que harán los profesores de las DNL en coordinación con los profesores de las disciplinas lingüísticas, para impartir en inglés los contenidos previamente seleccionados. La utilidad del material gráfico y audiovisual es indudable, ya que representa un auxiliar indispensable para facilitar la comprensión y asimilación de los contenidos en inglés. El acceso de los alumnos al material estará siempre supervisado por el profesor.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

### A) RELACIÓN DEL PROFESORADO PARTICIPANTE:

El Profesorado del Centro se muestra muy motivado con el presente proyecto de la Sección Bilingüe, estando la mayoría de los miembros del Claustro implicados en el diseño del mismo.

DNI	APELLIDOS Y NOMBRE	ESPECIALIDAD
44206781E	1. Domínguez Miguela, Antonia COORDINADORA	Inglés
71109691	2. Alonso Ortega, Mercedes	Ciencias de la Naturaleza
29759621	3. Banda Gallego, Manuela	Lengua Española y Literat.
29800213X	4. Carrasco Suárez, Fernando	Educación Física
75526338L	5. Conde Sayago, Isabel	Ciencias Sociales
29725239Q	6. Delgado López, José Manuel	Ciencias Sociales
29705432	7. Falcón Sousa, Marino	Inglés
23788221B	8. García García, José Francisco	Ciencias Sociales
29789302R	9. González Ceballos, Julio	Religión
77583374G	10. González Chico, Feliciano	Lengua Española y Literat.
29771647X	11. González Romero, Macedonio	Lengua Española y Literat.
29731873A	12. Guerrero Rosado, José Antonio	Educación Física
29722815F	13. Gutiérrez Toscano, Ana María	Lengua Española y Literat.
44232250F	14. Hernández Rodríguez, Fernando	Inglés
29791981N	15. Lorenzo Jiménez, María José	Francés
08817725P	16. Lorenzo Torvisco, María del Mar	Ciencias de la Naturaleza
52491103C	17. Martínez Fernández, Melchor	Matemáticas
29473049K	18. Martínez Rodríguez, M <sup>a</sup> Dolores	Lengua Española y Literat.
26019294S	19. Mesa Ruiz, Juan Carlos	Matemáticas
30547512	20. Millán Prado, Yolanda	Matemáticas
29798611H	21. Moreno González, Bernardo	Tecnología
31403495P	22. Pérez García, Loretto	Ciencias de la Naturaleza



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

## 7. FORMACIÓN:

### A) PROPUESTAS DE FORMACIÓN:

La Formación del profesorado es sin duda uno de los aspectos más importantes del proyecto y también de los que más preocupan al profesorado. Un proyecto ambicioso como el que presentamos ha de verse sustentado sobre el valioso compromiso y esfuerzo por parte del profesorado para formarse y prepararse adecuadamente para hacer frente al reto de impartir la docencia de sus áreas en una lengua extranjera. Sin embargo, todos los profesores implicados en este proyecto han mostrado una disposición admirable hacia las propuestas de formación que presentamos en este apartado y reconocen que es ésta una oportunidad única para formarse en un aspecto tan fundamental como la formación lingüística así como la actualización y renovación pedagógica y metodológica que su participación en el proyecto implica.

Se plantean por tanto como propuestas generales de formación:

#### - Formación individualizada:

- \* Formación a través de la explotación de materiales existentes en la biblioteca del Departamento de Inglés como por ejemplo la lectura de textos literarios, de revistas para el aprendizaje del inglés (como *Speak Up* que viene acompañada de CDs y videos), visionado de películas en versión original (ya existe un gran número de ellas en el departamento).
- \* Participación en actividades orales que se organicen en el departamento de inglés con la colaboración del lector/lectora en las que se enfatizará el uso oral de la lengua inglesa como "Mesas de inglés" en las que se pueden organizar desayunos, almuerzos o simplemente mesas de conversación a las que pueda asistir cualquier miembro de la comunidad educativa.
- \* Uso de materiales para el desarrollo de las competencias en la lengua inglesa que se irán incluyendo en una sección del grupo de "Profesorado" de la plataforma educativa de nuestro centro TIC. De este modo, el profesorado puede consultar manuales, propuestas de actividades, enlaces de internet y documentos pedagógicos en soporte informático relacionados con la





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

enseñanza bilingüe que la coordinadora del proyecto bilingüe (y también miembro del equipo de Coordinación TIC) se encargará de añadir a la plataforma para el profesorado implicado.

\* Estancias tutorizadas del profesorado de áreas no lingüísticas en centros educativos extranjeros para observar el desarrollo de las clases de su área en lengua inglesa y recibir apoyo de colegas extranjeros de su misma área.

\* Participación en intercambios con otros profesores o en viajes escolares dentro del proyecto Comenius 1 en el que participa nuestro centro.

- Formación grupal en el centro:

\*Asistencia a cursos de formación sobre metodología de la enseñanza bilingüe dirigida al grupo de profesores implicados en el proyecto o interesados en incorporarse a él en cursos posteriores; (impartidos por un experto universitario o por la propia coordinadora del proyecto)

- Participación en grupos de trabajo a nivel de centro o de departamento para trabajar aspectos metodológicos y didácticos relacionados con la sección bilingüe como la realización de actividades y material didáctico, elaboración de criterios de evaluación comunes, discusión sobre aspectos relacionados con la docencia diaria, resolución de problemas, etc.

- Formación fuera del centro:

\* Asistencia del profesorado a clases de inglés en la Escuela de Idiomas de Huelva

\* Asistencia a cursos y jornadas sobre educación bilingüe que sean organizadas por los Centros de Profesores

\* Asistencia a jornadas sobre experiencias bilingües organizadas por la administraciones educativas, CEPs o a iniciativa de nuestro centro.

\* Participación en grupos de trabajo sobre organización y planificación didáctica, metodología y elaboración de materiales con profesorado de otros centros bilingües e intentar resolver problemas y poner en común experiencias sobre el proyecto bilingüe.

\* Asistencia y participación en cursos de lengua inglesa en el extranjero del profesorado de inglés dentro del programa de formación del profesorado (COMENIUS 2.2.C); Cursos de lengua inglesa en el extranjero del profesorado de áreas no lingüísticas dentro del programa de formación del profesorado bilingüe (de próxima aparición)



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

**B) PLAN DE FORMACIÓN DEL PROFESORADO:**

CURSOS 2006-2007	CURSO 2007-2008 Y POSTERIORES
<b>Formación individual</b>	
- Participación en actividades relacionadas con el perfeccionamiento de la lengua inglesa organizadas por el departamento de inglés en colaboración con el lector/a; Ej: "Mesa de Inglés"	- Participación en actividades relacionadas con el perfeccionamiento de la lengua inglesa organizadas por el departamento de inglés en colaboración con el lector/a. Ej: "Mesa de Inglés"
- Formación individual haciendo uso de los recursos y materiales existentes en el centro para el aprendizaje de una lengua extranjera así como de los alojados en la plataforma e-educativa.	- Formación individual haciendo uso de los recursos y materiales existentes en el centro para la educación bilingüe así como de los alojados en la plataforma e-educativa.
- Participación en foros, grupos de discusión por Internet sobre la experiencia docente en centros bilingües.	- Participación en foros, grupos de discusión por Internet sobre la experiencia docente en centros bilingües.
<b>Formación en el centro</b>	
- Asistencia a cursos de formación en el centro sobre metodología de la enseñanza en una lengua extranjera (impartido por experto universitario o por la propia coordinadora del proyecto)	
- Participación en grupos de trabajo relacionados con la elaboración de materiales y desarrollo de estrategias docentes para la enseñanza en lengua inglesa.	Participación en grupos de trabajo relacionados con la elaboración de materiales y desarrollo de estrategias docentes para la enseñanza de las materias en lengua inglesa.
<b>Formación externa</b>	
- Asistencia del profesorado bilingüe a clases de inglés en la Escuela Oficial de Idiomas	- Asistencia del profesorado bilingüe a clases de inglés en la Escuela Oficial de Idiomas
- Visitas a centros educativos extranjeros dentro del proyecto Comenius 1 en el que participa nuestro centro.	- Participación en intercambios con otros profesores dentro del proyecto Comenius 1 en el que participa nuestro centro.
	- Estancias tutorizadas del profesorado de áreas no lingüísticas en centros educativos extranjeros para observar el desarrollo de las clases de su área en lengua inglesa y recibir apoyo de colegas extranjeros de su misma área.
- Asistencia a jornadas sobre experiencias bilingües.	- Asistencia y participación en jornadas sobre experiencias bilingües.
- Participación en el curso «Aulas Europeas: Programa de Inmersión Lingüística y Cultural con el Reino Unido» del Ministerio de Educación y Ciencia (para el profesorado de áreas no lingüísticas)	- Participación en el curso «Aulas Europeas: Programa de Inmersión Lingüística y Cultural con el Reino Unido» del Ministerio de Educación y Ciencia (para el profesorado de áreas no lingüísticas) (Formación en Madrid y el Reino Unido)
- Asistencia a cursos de actualización pedagógica y metodológica relacionados con la educación bilingüe organizadas por los CEPs.	- Asistencia a cursos de actualización pedagógica y metodológica relacionados con la educación bilingüe organizadas por los CEPs.
- Asistencia a cursos de lengua inglesa en el extranjero del profesorado de inglés dentro del programa de formación del profesorado (COMENIUS 2.2.C) (Duración: 2 semanas, de mayo a junio)	- Asistencia a cursos de lengua inglesa en el extranjero del profesorado de inglés dentro del programa de formación del profesorado (COMENIUS 2.2.C) (Duración: 2 semanas, de mayo a junio)





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

## 8. PARTICIPACIÓN EN OTROS PROYECTOS

TÍTULO	SOLICITADO	APROBADO	RECURSOS RECIBIDOS
1. Red Andaluza de Escuelas: Espacios de Paz. "La corresponsabilidad en la convivencia escolar".	Curso 2002-2003	Curso 2002-2003	1.500 €
2. "Aula virtual de Inglés: Desarrollo de la expresión escrita a través de las TICs" (PROYECTO DE INNOVACIÓN EDUCATIVA 053/03)	Curso 2003-2004	Curso 2003-2004	-Material audiovisual y en soporte informático para el Departamento de Inglés - Materiales didácticos en formato html elaborados dentro de este proyecto que se encuentran alojados en la plataforma E-ducativa del Centro
3. Proyecto para la aplicación didáctica de las Tecnología de la Información y Comunicación (Centro TIC)	Curso 2003-2004	Curso 2004-2005	-Equipamiento informático para los ámbitos de administración y dirección, para la Biblioteca, Asociación de Padres, Departamentos Didácticos y 12 aulas - Mobiliario (mesas, sillas) para 12 aulas. - 3.000 €
4. "Local – regional – nacional- Europeo: El significado de diferentes formas de identidad para una Europa en proceso de crecimiento" ("Local-regional-national – European: the significance of different forms of identity for a Europe in the process of growing together." (COMENIUS 1)	Curso 2004-2005 2005-2006	Pendiente	Ya se han realizado actividades como folletos informativos en inglés para intercambiar con uno de los centros asociados en Alemania
5. "Developing Cultural Understanding in a Growing Europe" (e-Twinning)	Curso 2005-2006	Pendiente	Ya se ha establecido contacto y se ha iniciado un proyecto con un centro Polaco.
6. Proyecto de Coeducación	Curso 2005-2006		



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

## 9. CALENDARIO DE APLICACIÓN

Pretende ser éste un calendario realista que tiene muy en cuenta el grado de compromiso del profesorado definitivo que ha mostrado mucho interés en la elaboración y puesta en marcha de este proyecto bilingüe y los acuerdos y propuestas a los que hemos llegado tras varias reuniones con el equipo directivo y coordinadoras de los centros de primaria adscritos. Pretendemos estar preparados para dar respuesta a las necesidades que se nos presentarán una vez puesto en marcha el programa bilingüe. Por ello proponemos dos fases de actuación: Una primera fase que trataría una sola línea de iniciación del programa y una segunda fase que comenzaría cuando se incorpore la segunda y tercera línea hasta englobar todo. Poco a poco iremos cumpliendo con la pretensión de que la Sección Bilingüe afecte a toda la ordenación educativa del Centro. Véase la tabla adjunta con una presentación de las propuestas para cada año académico.

PRIMERA FASE: Nuestro proyecto comenzará con sólo una línea y dos áreas (Ciencias Sociales y Ciencias de la Naturaleza). En los tres años posteriores se irán incorporando las áreas de Matemáticas, Tecnología y Educación Física y se mantendrá el área de Ciencias Sociales a lo largo de todo el ciclo.

El primer año, el alumnado de 1º de ESO tendría una hora lectiva más de Lengua Inglesa y una hora lectiva más de Lengua Francesa (2º idioma). En total serían cuatro horas de inglés y tres de francés. Por otro lado, se incorpora al programa el área de Ciencias Sociales y el de Ciencias de la Naturaleza dedicando una hora de las tres horas de carga lectiva al tratamiento de contenidos propios del área a través de la lengua inglesa. En este primer año el profesorado comprometido con el proyecto e implicado en el programa para este curso, además de aquellos que quieran comenzar anticipadamente, recibirán la formación a la que se han comprometido.

En el curso 2009-2010 completarían el programa los alumnos que cursen 4º de ESO y también contamos con la posibilidad de incorporar la segunda línea bilingüe ya que recibiríamos un grupo de alumnos procedentes del programa bilingüe de cada centro de primaria.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

SEGUNDA FASE: En esta segunda fase que comienza en el curso académico 2010-211 se abriría una segunda línea bilingüe ya que tendremos alumnos/as procedentes de los dos centros de primaria adscritos que procederían también del programa bilingüe. Para esta segunda línea el área no lingüística que se mantendría más de un curso académico serían Ciencias de la Naturaleza y Matemáticas. El resto de las áreas seguirían siendo las mismas que en cursos anteriores alternándose con nuevas áreas que se incorporarían como Religión. Llegado el momento y tras la ampliación a dos líneas bilingües del centro de primaria adscrito "Virgen del Pilar" abriríamos una tercera línea con lo cual habremos conseguido que el programa bilingüe se haya extendido a todo el alumnado de nuestro centro.

#### - Justificación de la elección de Áreas del Proyecto Bilingüe

Las áreas implicadas en el Proyecto Bilingüe han sido elegidas siguiendo unos criterios muy estrictos:

- Disponibilidad de profesorado definitivo comprometido con el proyecto.
- Nivel lingüístico del profesorado/ Voluntad de formación lingüística continuada.
- Distribución horaria e idoneidad para el Proyecto (Sugerencias institucionales)

Estos criterios nos han permitido establecer el calendario de actuación adjunto teniendo en cuenta a su vez la disponibilidad del profesorado con destino definitivo en el centro y los niveles a impartir cada año académico. Otros factores que han intervenido en la elección o ajuste de ciertas áreas en determinados niveles han sido el número de horas que se imparte un área en un nivel. Por ejemplo estimamos más conveniente introducir el área de Matemáticas en el Proyecto en 2º de ESO porque en ese nivel tiene 4 horas de docencia semanal. Por otro lado otras áreas como Religión y Educación Física que disponen de un número reducido de horas de docencia semanal se introducirían en el Proyecto para alternarse quincenalmente, es decir, se impartiría una hora semanal de la DNL en lengua inglesa una hora cada quince días.

En el cuadro adjunto presentamos un calendario para los próximos siete años aunque se puede deducir fácilmente cual sería la progresión posterior ya que la distribución de materias sería la misma que la que se presenta (manteniéndose Ciencias de la Naturaleza como área permanente en la segunda línea) con la única novedad de que al abrirse la tercera línea bilingüe (y última ya que se abarcaría a todo el alumnado del centro) el área no lingüística que se impartiría parcialmente en inglés a lo largo de los cuatro años de la secundaria podría ser Matemáticas.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

### CALENDARIO DE ACTUACIÓN

AÑOS-CURSOS		NIVELES	ÁREAS	PROFESORADO IMPLICADO
1º = 2006-2007 (Línea 1)		1º ESO	<b>CCSS, CCNN</b>	Isabel Conde, Mª Mar Lorenzo
2º = 2007-2008 (Línea 1)		1º ESO	CCSS, CCNN	Isabel Conde, Mª Mar Lorenzo
		2º ESO	<b>CCSS, MAT</b>	Isabel Conde, Melchor Martínez
3º = 2008-2009 (Línea 1)		1º ESO	CCSS, CCNN	Isabel Conde, Mª Mar Lorenzo
		2º ESO	CCSS, MAT	Isabel Conde, Melchor Martínez
		3º ESO	<b>CCSS, TEC</b>	José Fco. García, Bernardo Moreno
4º = 2008-2009 (Línea 1)		1º ESO	CCSS, CCNN	Isabel Conde, Mª Mar Lorenzo
		2º ESO	CCSS, MAT	Isabel Conde Melchor Martínez
		3º ESO	CCSS, TEC	José Fco. García, Bernardo Moreno
		4º ESO	<b>CCSS, EF/REL</b>	José Fco. García, Fernando Carrasco/Julio Glez.
5º año 2009-2010	(Línea 1)	1º ESO	CCSS, CCNN	Isabel Conde, Mª Mar Lorenzo
		2º ESO	CCSS, MAT	Isabel Conde, Melchor Martínez
		3º ESO	CCSS, TEC	José Fco. García, Bernardo Moreno
		4º ESO	CCSS, EF/REL	José Fco. García, Fernando Carrasco/Julio Glez.
	(Línea 2)	1º ESO	CCNN, MAT	Mª Mar Lorenzo, Melchor Martínez
6º año 2010-2011	(Línea 1)	1º ESO	CCSS, CCNN	Isabel Conde, Mª Mar Lorenzo
		2º ESO	CCSS, MAT	Isabel Conde, Melchor Martínez
		3º ESO	CCSS, TEC	José Fco. García, Bernardo Moreno
		4º ESO	CCSS, EF/REL	José Fco. García, Jose A. Guerrero/Julio Glez.
	(Línea 2)	1º ESO	CCNN, MAT	Mª Mar Lorenzo, Isabel Conde
		2º ESO	CCNN, MAT	Mª Mar Lorenzo, Melchor Martínez
7º año 2011-2012	(Línea 1)	1º ESO	CCSS, CCNN	Isabel Conde, Mª Mar Lorenzo
		2º ESO	CCSS, MAT	Isabel Conde, Melchor Martínez
		3º ESO	CCSS, TEC	José Fco. García, Bernardo Moreno
		4º ESO	CCSS, EF/REL	José Fco. García, Fernando Carrasco/Julio Glez.
	(Línea 2)	1º ESO	CCNN, MAT	Mª Mar Lorenzo, Melchor Martínez
		2º ESO	CCNN, MAT	Mª Mar Lorenzo, Melchor Martínez
		3º ESO	CCNN, TEC	Mª del Mar Lorenzo, Bernardo Moreno

En el cuadro adjunto el resaltado en negrita informa del momento en que los Departamentos Didácticos se incorporan por primera vez al Proyecto. Todo el profesorado que aparece en la tabla es actualmente definitivo en el centro. Hay un número de profesores/as comprometidos con el proyecto que no incluimos en la tabla pero que al ser interinos/as con varios años de antigüedad en el centro se unirían al calendario en caso de permanecer en el centro.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Delegación Provincial de Huelva  
21700356 - IES "Estuaria"  
Huelva

## 10. PREVISIÓN DE ACTUACIONES FUTURAS

Desde hace dos años hemos venido trabajando en la puesta en marcha de actividades que faciliten el aprendizaje de las lenguas extranjeras y que promuevan el plurilingüismo. Entre estas actividades se encuentran el establecimiento de contacto por email con centros europeos y la propuesta de futuros proyectos o intercambios con dos centros europeos (el centro alemán Willibald-Gluck-Gymnasium de Neumarkt y el centro polaco Gymnazjum Nr 11 de Varsovia)

Nuestro propósito es consolidar esas iniciativas mediante la concesión de un proyecto Comenius (éste es el segundo año que lo solicitamos). Este tipo de proyecto nos ayudaría a establecer contacto con docentes de otros países y realizar visitas escolares que serían muy fructíferas para nuestro profesorado.

También esperamos poner en marcha nuevos proyectos a nivel internacional y también a nivel local en nuestro centro. Pretendemos implicar a toda la comunidad educativa y muy especialmente a las familias de nuestro alumnado. Los padres y madres estarán invitados a sesiones de información sobre cómo mejorar las competencias comunicativas y otras sesiones y actividades multiculturales para que también ellos apoyen las iniciativas plurilingües y valoren las posibilidades del programa para sus hijos.

Dentro de las actividades extraescolares del centro se organizarán actividades que fomenten la comunicación y el respeto intercultural invitando a participar en estas actividades a los alumnos/as extranjeros y a sus familias. Por ejemplo, se pueden organizar actividades gastronómicas para apreciar la diversidad o declarar semanas "internacionales" en las que se realicen actividades concretas relacionadas con el país "temático." En todas estas actividades es necesario que el bilingüismo afecte desde el principio a toda la vida del centro; para ello tendremos en cuenta los potenciales didácticos de la cartelería de todo el centro: letreros de pasillos, identificación de armarios en la Biblioteca, normas de funcionamiento, etc, redactadas en inglés y español y hacer el "Classroom language" extensivo a todo el centro.